

SBC RU125

Your Remote Control  
Votre télécommande  
Ihre Fernbedienung  
Uw afstandbediening  
Su mando a distancia  
O seu Controlo Remoto  
Il tuo telecomando  
Το Τηλεχειριστήριό Σου  
Din fjärrkontroll  
Din fjernbetjening  
Din fjernkontroll  
Kauko-ohjaimesi



*Let's make things better.*



**PHILIPS**

## Instructions for use

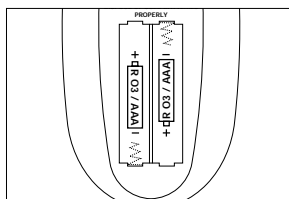
English

You just made a great choice by buying this Philips universal remote control! It can operate the most-used functions of almost any brand of TV or Satellite receiver.

### Installing the batteries

Your SBC RU125 needs two 1.5V batteries, type R03, UM4 or AAA.

Put them in like this:



### Tip

- Remember to replace the batteries at least once a year.
- Don't leave the batteries out for longer than one hour, otherwise you will need to set-up the SBC RU125 again.

## KEYS & FUNCTIONS



Power: to switch TV on and off.



Mute: to switch the TV sound on and off.



Channel Up/Down: to select next / previous channel.



Volume Up/Down: to control the TV volume.

### NOTE

- The channel and volume buttons have a double function! In case you have to program the SBC RU125 for use with your device you have to enter a 6-digit code (e.g. 012313).

These are the digits that these buttons represent:

◀ = digit 0, ▲ = digit 1, ◀ = digit 2, ▶ = digit 3.



Mode / Shift key

MODE function (when mode key is only pressed once):  
to select TV or Satellite mode.

SHIFT function (when mode key is pressed simultaneously with other function keys): to get access to additional functions.

MODE + PROG+: increases colour

MODE + PROG-: decreases colour

MODE + Volume+: increases brightness

MODE + Volume-: decreases brightness

### NOTE

- Not all brands have this shifted functionality so it could be possible that this feature does not work on your equipment.

**SET-UP FOR USE****A D V I C E**

*Carefully read the complete procedure before starting!*

**Your equipment is a Philips brand:**

- 1 Press the mode key for the device (TV or SAT) you want to operate.
- 2 Press the power key to test.
  - The green indicator LED lights up to confirm transmission

**C H E C K**

*Press a few keys to check correct response. If response is not correct go to the next paragraph*

**Your equipment is of another brand or your equipment is a Philips brand, but not all keys respond correctly:**

- 1 Look up the brand name of the equipment you want to operate in the code list (centre of this manual).
- 2 Make sure the equipment is switched on.
- 3 Press the mode key and select the device (TV or SAT) you want to operate.
- 4 Press and hold keys mute and power simultaneously - for about three seconds- until the green LED lights up. (Release the keys: the green LED should stay on)
- 5 Enter your 6-digit code within 30 seconds. (PROG- = 0, PROG+ = 1, VOL- = 2, VOL+ = 3) e.g. when the code is 012313 press PROG-, PROG+, VOL-, VOL+, PROG+, VOL+.
  - The green LED flashes twice.

**C H E C K**

*That's it! Press a few keys to check correct response. If response is not correct, repeat procedure beginning at step 1 using the next 6-digit code in the list.*

**N O T E**

- If the LED displays one long flash, the code was not recognised. Please go back to step 1 and repeat the procedure, using the next 6-digit code in the list.
- If no key is pressed within 30 seconds, you have to start again at step 1.
- If no correct code is in the list, go to the next paragraph.

## Instructions for use

English

**A D V I C E***Carefully read the complete procedure before starting!***You do not know the brand of your equipment/  
you can not find the right code in the code list »  
auto search:**

- 1 Be sure your device is switched on.
  - 2 Press the mode key for the device (TV or SAT) you want to operate.
  - 3 Press and hold keys mute and power simultaneously -for about three seconds- until the green LED lights up. (Release the keys: the green LED should stay on)
  - 4 Press the power key repeatedly until the equipment switches off. Make sure that you keep the remote control pointed at your equipment.
    - Each time the green LED flashes, another code is sent.
    - When the right code is found, the equipment switches off.
- If you accidentally press the power key again, after the equipment switched off, you miss the correct code!  
If you accidentally skipped the code follow the next procedure starting at step 5. If you did not skip the code go to step 8.



- 5 Switch the equipment manually back on.
- 6 Press 'PROG-' (down only!) a couple of times.
- 7 Press the power key repeatedly until the equipment switches off.



- 8 Press the mute key to lock the correct code in the SBC RU125's memory.
  - The green LED flashes twice.

**C H E C K***Switch equipment on manually. Press a few keys to check correct response. If response is not correct, repeat procedure beginning at step 1.***N O T E**

- The search time averages about 90 seconds. (Maximum search time is 5 minutes for TV and 4 minutes for SAT).
- If the LED blinks twice, after you pressed the power key (step 3), this means you have tried all codes. If non of the codes worked, try the Autosearch procedure again, starting at step 1.

## PUNCH-THROUGH SOUND

Punch-through sound enables you to control the audio level of your TV, regardless of what device mode the remote control is in.

## POWER/DIGIT TOGGLE

Even when your TV can be activated by using a digit key only (e.g. digit number 1) instead of using the power key, you need to install the "Power/Digit Toggle" function. After you installed this function, the power key will send out the "power on/off" code, the first time you press the "power" key and the "digit 1" code when you press the "power" key for the second time. In this way it is possible to activate your TV even when it responds to digit codes only. To install this "Power/Digit Toggle" function, follow the following procedure:

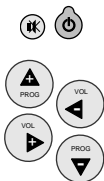
**1** Look up the "Power/Digit toggle" code in the code list (centre of this manual).

**2** Make sure the remote control is in the TV mode.

**3** Press and hold power and mute keys simultaneously – for about three seconds – until the green LED lights up. (Release the keys: the green LED should stay on).

**4** Enter the 6 digit "Power toggle" code within 30 seconds. – The green LED flashes twice.

Follow the same procedure to cancel the "Power/Digit toggle" function.



## TROUBLESHOOTING GUIDE

- Problem:
  - *Solution:*
- Equipment is not responding and the green light does not flash when you press a button.
  - *Replace batteries with two new 1.5 volt, type R03, UM4 or AAA batteries.*
- Equipment is not responding, but the green light does flash when you press a button.
  - *Aim the SBC RU125 at the equipment and be sure that there are no obstructions between the SBC RU125 and the equipment.*
- The SBC RU125 is not performing commands properly.
  - *You may be using the wrong code. Try repeating Set up using another code, listed under your brand, or start the Autosearch Set-up over again to locate the proper code.*
  - *If the equipment still doesn't respond, call the help-line and we'll put you back on track.*
- Your brand is not listed in the code list.
  - *Try the Autosearch method.*

## Instructions for use

English

**NEED HELP?**

If you have any questions about the SBC RU125, please call our help-line for assistance! You can find the number in the code list section of this booklet.

Before you call, please read this manual carefully. You will be able to solve most of your problems. If you don't find an answer to your questions, make a note of your equipment in the table at the back of the code list section of this booklet. This makes it easier and faster for our operators to help you. Look for the model number in the equipment instruction manual, or on the back of your equipment. When calling our help-line please have your equipment close by, so our operators can help you verify the functionality of your remote control.

The model of your Philips universal remote control is:

SBC RU125

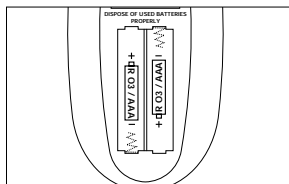
Date of purchase: \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_ /  
day/ month/ year

Vous avez fait le meilleur choix en achetant la télécommande universelle de Philips! Elle peut remplir les fonctions de télécommandes et effectuer les commandes les plus usuelles de presque toutes les marques de téléviseur et de décodeur de télévision par satellite.

### Installation des piles

Votre télécommande SBC RU125 fonctionne à l'aide de deux piles de 1,5V de type R03, UM4 ou AAA.

Installez-les de la manière suivante:



### A V I S

- Veillez à remplacer les piles au moins une fois par an.
- Ne retirez pas les piles de votre télécommande pendant plus d'une heure, ou il vous faudra effectuer de nouveau tous les réglages.

## TOUCHES & FONCTIONS



Mise en marche: pour mettre sous et hors tension votre tv.

Silence: pour couper ou remettre le son de la télévision.

Canal +/-: pour sélectionner le canal précédent/suivant.

Volume +/-: pour régler le volume de la télévision.

### R E M A R Q U E

- Les boutons de canal et de volume ont une double fonction!  
 Au cas où vous devez programmer la SBC RU130 pour fonctionner avec votre périphérique, vous devez entrer à un code à 6 chiffres (par exemple 012313).

Voici les chiffres affectés aux boutons:

⏏ = chiffre 0, ▲ = chiffre 1, ◀ = chiffre 2, ▶ = chiffre 3.



Touche Mode / Shift.

Fonction MODE (lorsque la touche mode est enfoncée une seule fois): pour sélectionner le mode TV, Magnétoscope ou Satellite.

Fonction SHIFT (lorsque la touche mode est enfoncée simultanément avec d'autres touches de fonction): pour accéder aux autres fonctions

MODE + PROG+: accentue les couleurs

MODE + PROG-: diminue l'intensité des couleurs

MODE + Volume+: augmente la luminosité

MODE + Volume-: réduit la luminosité

### R E M A R Q U E

- Toutes les marques ne disposent pas de cette fonction de changement et, par conséquent, il se peut que cette fonction ne puisse pas être utilisée avec votre équipement.

## Mode d'emploi

### RÉGLAGES À EFFECTUER AVANT L'EMPLOI

#### RECOMMANDATION

*Veillez lire attentivement l'ensemble de la procédure avant de commencer!*

#### Votre équipement est de la marque Philips:

- 1 Appuyez sur la touche mode pour sélectionner le périphérique (TV ou SAT) que vous souhaitez utiliser.
- 2 Appuyez sur la touche de mise en marche pour vérifier le mode.
  - Le voyant de signalisation vert s'allume pour confirmer la transmission.

#### CONTRÔLE

*Appuyez sur quelques touches pour vérifier qu'elles fonctionnent correctement. Si la réponse n'est pas correcte, allez au paragraphe suivant.*

#### Votre équipement est d'une marque différente, ou votre équipement est de la marque Philips mais certaines touches ne fonctionnent pas correctement:

- 1 Recherchez la marque du périphérique que vous voulez utiliser dans la liste des codes (au centre de ce manuel).
  - 2 Vérifiez que le périphérique est sous tension.
  - 3 Appuyez sur la touche mode et sélectionnez le périphérique (TV ou SAT) que vous souhaitez utiliser.
  - 4 Appuyez au même moment sur les touches Silence et Mise en Marche et maintenez-les enfoncées pendant environ trois secondes jusqu'à ce que le voyant vert s'allume. (Relâchez les touches: le voyant vert doit rester allumé)
  - 5 Entrez votre code à trois chiffres au moyen des touches numérotées en moins de 30 secondes. (PROG- = 0, PROG+ = 1, VOL- = 2, VOL+ = 3)  
par exemple, lorsque le code est 012313 appuyez sur PROG-, PROG+, VOL-, VOL+, PROG+, VOL+.
- Le voyant vert clignote à deux reprises.

#### CONTRÔLE

*C'est tout! Appuyez sur quelques touches pour vérifier qu'elles fonctionnent correctement. Si la réponse n'est pas correcte, répétez la procédure en commençant à l'étape 1, en utilisant le code à 6 chiffres suivant dans la liste.*

#### REMARQUE

- Si le voyant clignote une fois longuement, cela signifie que le code n'a pas été reconnu. Veuillez dans ce cas reprendre la procédure à partir de la première étape en employant le code à 6 chiffres qui figure dans la liste.
- Si vous n'appuyez sur aucune touche avant que les 30 secondes ne soient écoulées, vous devez recommencer à partir de la première étape.
- Si aucun code correct ne figure dans la liste, allez au paragraphe suivant.





**R E C O M M A N D A T I O N**

*Veillez lire attentivement l'ensemble de la procédure avant de commencer!*

**Vous ne connaissez pas la marque de votre équipement/vous ne réussissez pas à trouver le code correct dans la liste » recherche automatique:**



- 1 Assurez-vous que votre périphérique est allumé.
- 2 Appuyez sur la touche mode pour sélectionner le périphérique (TV ou SAT) vous souhaitez utiliser.
- 3 Appuyez sur les touches Silence et Marche au même moment et maintenez-les enfoncées pendant environ trois secondes jusqu'à ce que le voyant vert s'allume. (Relâchez les touches: le voyant vert doit rester allumé.)
- 4 Appuyez sur la touche Marche à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'équipement s'éteigne.
  - Un autre code est envoyé chaque fois que le voyant vert clignote. Lorsque le code correct est trouvé, l'équipement s'éteint.
 Si vous appuyez de nouveau accidentellement sur la touche Marche après l'arrêt de l'équipement, vous ratez le code correct! Si vous avez accidentellement sauté le code, suivez la procédure suivante en commençant à l'étape 5. Si vous n'avez pas sauté le code, allez à l'étape 8.



- 5 Rallumez l'équipement manuellement.
- 6 Appuyez sur 'PROG-' (seulement sur - !) deux ou trois fois.
- 7 Appuyez sur la touche Marche à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'équipement s'éteigne.



- 8 Appuyez sur la touche Silence pour chercher le code correct enregistré dans la mémoire de votre télécommande SBC RU125.
  - Le voyant vert clignote à deux reprises.

**C O N T R Ô L E**

*Allumez l'équipement manuellement. Appuyez sur quelques touches pour vérifier qu'elles fonctionnent correctement. Si la réponse n'est pas correcte, répétez la procédure en commençant à l'étape 1.*

**R E M A R Q U E**

- La recherche demande environ 90 secondes. (Le temps de recherche maximal est de 5minutes pour la tv et de 4 minutes pour le sat).
- Si le voyant clignote deux fois après que vous ayez appuyé sur la touche Marche (étape 3), cela signifie que vous avez essayé tous les codes. Si aucun des codes ne fonctionne, essayez de nouveau la procédure de recherche automatique, en commençant à l'étape 1.

## Mode d'emploi

### SON ULTRA RÉEL

La fonction 'son ultra réel' vous permet de contrôler le niveau audio de votre premier ou second téléviseur quel que soit le mode de périphérique en cours de la télécommande.

Français

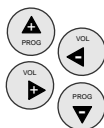
### COMMUTATEUR ALIMENTATION/TOUCHE NUMÉRIQUE

Si votre téléviseur ne peut pas être activé en utilisant uniquement une touche numérique (par ex. touche numérique 1) au lieu d'utiliser la touche d'alimentation, vous devez installer la fonction "Commutateur alimentation/touche numérique". Après avoir installé cette fonction, le commutateur d'alimentation indiquera le code "alimentation marche/arrêt" la première fois que vous allez appuyer sur la touche "alimentation" et le code "touche numérique 1" lorsque vous allez appuyer sur la touche "alimentation" pour la deuxième fois. De cette manière, il est possible d'activer votre téléviseur même lorsqu'il ne réagit que sur des codes numériques uniquement. Pour installer ce commutateur Alimentation/Touche numérique, suivez la procédure suivante:

- 1 Recherchez le code "Commutateur alimentation/touche numérique" dans la liste des codes (au centre de ce manuel).
- 2 Assurez-vous que la télécommande soit en mode TV.
- 3 Appuyez et maintenez enfoncées simultanément les touches alimentation et mise en sourdine – pendant environ trois secondes – jusqu'à ce que l'indicateur DEL vert s'allume. (Relâchez les touches: l'indicateur DEL vert restera allumé).
- 4 Entrez le code à 6 chiffres "commutateur d'alimentation" dans les 30 secondes.

– L'indicateur DEL vert clignotera deux fois.

Suivez la même procédure pour annuler la fonction "commutateur alimentation/touche numérique".



**GUIDE DE DÉPANNAGE**

- **Problème:**
- **Solution:**
- Le périphérique ne répond pas et la lumière du voyant vert ne clignote pas lorsque vous appuyez sur une touche.
  - Remplacez les piles avec deux nouvelles piles de 1,5V de type R03, UM4 ou AAA.
- Le périphérique ne répond pas mais la lumière du voyant vert clignote lorsque vous appuyez sur une touche.
  - Orientez la télécommande SBC RU125 vers le périphérique et vérifiez qu'il n'y a aucun obstacle entre la télécommande et le périphérique.
- La télécommande SBC RU125 n'effectue pas les commandes de manière correcte.
  - Il est possible que vous employiez le mauvais code. Essayez de reprendre les réglages en utilisant un des autres codes figurant sous votre marque, ou relancez la Recherche de Réglage Automatique afin de localiser le code approprié. Si le périphérique ne répond toujours pas, appelez le service d'aide qui vous donnera la solution.
- Votre marque d'équipement ne figure pas dans la liste de codes.
  - Essayez la méthode de Recherche Automatique.

Français

**VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE?**

Si vous avez des questions au sujet de la télécommande SBC RU125, veuillez appeler notre service d'aide! Vous trouverez le numéro de téléphone de ce service dans la section 'Liste de codes' de cette brochure.

al, or on the back of your VeVeuillez lire ce manuel attentivement avant d'effectuer tout appel.

Il vous permet en effet de résoudre la plus grande partie des problèmes éventuels. Si vous ne trouvez pas de réponses à vos questions, décrivez votre matériel dans le tableau situé au dos de la section liste de codes de ce livret. Ceci permettra aux opérateurs de vous aider de manière plus rapide et efficace. Recherchez le numéro de série dans le manuel d'instructions de votre équipement, ou à l'arrière de l'appareil. Veillez à conserver votre équipement à portée de main lorsque vous appelez notre service d'aide afin de permettre aux opérateurs de vérifier le fonctionnement de votre télécommande.

Le numéro de série de votre télécommande universelle Philips est: SBC RU125.

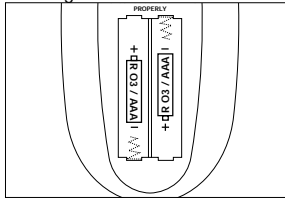
Date d'acquisition: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_  
Jour/Mois/Année

## Bedienungsanleitung

Mit dem Kauf dieser Philips Universal Fernbedienung haben Sie die richtige Wahl getroffen. Sie übernimmt die Aufgaben von verschiedenen Fernbedienungen und kann die gebräuchlichsten Funktionen von nahezu allen Marken von Fernsehgeräten sowie Satellitenempfängern/ Kabeldekodern bedienen.

### Einlegen der Batterien

Ihre SBC RU125 benötigt zwei 1,5V Batterien vom Typ R03, UM4 oder AAA. Legen Sie diese so ein:



Deutsch

### H I N W E I S

- Denken Sie daran, die Batterien mindestens einmal im Jahr zu ersetzen.
- Nehmen Sie die Batterien nicht für länger als eine Stunde aus dem Gerät, da Sie sonst die SBC RU125 neu einstellen müssen.

## TASTEN & FUNKTIONEN



Ein-/Ausschalter: zum Ein- / Ausschalten von TV.



Stummschalten: Zum Ein- / Ausschalten der TV-Lautsprecher.



Kanal auf / ab: zur Wahl des nächsten / vorhergehenden Kanals.



Lautstärke lauter / leiser: zur Kontrolle der Lautstärke des Fernsehgerätes.

### H I N W E I S

- Die Kanal – und Lautstärken-Taste besitzen eine *Doppelfunktion!* Wenn Sie die SBC RU125 für die Verwendung mit Ihrem Gerät programmieren müssen, müssen Sie einen 6-stelligen Code (z.B. 012313) eingeben.

Diese Tasten stehen für folgenden Ziffern:

⬇️ = Ziffer 0, ⬆️ = Ziffer 1, ⬅️ = Ziffer 2, ➡️ = Ziffer 3.



Mode- / Shift-Taste

MODE-Funktion (wenn die Mode-Taste nur einmal gedrückt wird): um TV oder Satellit-Modus auszuwählen.

SHIFT-Funktion (wenn die Mode-Taste gleichzeitig mit anderen Funktionstasten gedrückt wird): für den Zugriff auf zusätzliche Funktionen:

- MODE + PROG+: erhöht die Farbe
- MODE + PROG-: vermindert die Farbe
- MODE + Volume+: erhöht die Helligkeit
- MODE + Volume-: vermindert die Helligkeit

### H I N W E I S

- Nicht alle Gerätemarken verfügen über diese Umschalt-Funktion, es könnte daher sein, dass dieses Merkmal für Ihr Gerät nicht zur Verfügung steht.

**EINSTELLUNG FÜR DEN GEBRAUCH****H I N W E I S**

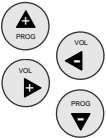
Lesen Sie die gesamte Anleitung zur Vorgehensweise sorgfältig, bevor Sie beginnen!

**Ihre Anlage ist von der Marke Philips:**

- 1 Drücken Sie die Mode-Taste für das Gerät (TV oder SAT), das Sie bedienen möchten.
- 2 Drücken Sie die Ein- / Aus-Taste zur Überprüfung.
  - Die grüne LED-Anzeige leuchtet auf, um die Übertragung zu bestätigen.

**Ü B E R P R Ü F U N G**

Drücken Sie einige Tasten, um die korrekte Reaktion zu überprüfen. Wenn keine korrekte Reaktion erfolgt, gehen Sie zum nächsten Abschnitt über.

**Ihre Anlage ist von einer anderen Marke, bzw Ihre Anlage ist von der Marke Philips, aber nicht alle Tasten reagieren korrekt:**

- 1 Suchen Sie den Markennamen des Gerätes, das Sie bedienen möchten, in der Code-Liste (siehe mittlere Seiten dieses Benutzerhandbuchs).
- 2 Vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät eingeschaltet ist.
- 3 Drücken Sie die Mode-Taste und wählen Sie das Gerät (TV oder SAT), das Sie bedienen möchten.
- 4 Drücken und halten Sie die Tasten Ein-/Ausschalter und Stummschalten gleichzeitig - ca. drei Sekunden lang -, bis die grüne LED aufleuchtet. (Lassen Sie die Tasten los: die grüne LED sollte weiterleuchten.)
- 5 Geben Sie Ihren 6-stelligen Code mit Hilfe der (PROG- = 0, PROG+ = 1, VOL- = 2, VOL+ = 3) Lautet der Code z.B. 012313, drücken Sie PROG-, PROG+, VOL-, VOL+, PROG+, VOL+.
  - Die grüne LED blinkt zweimal

**Ü B E R P R Ü F U N G**

Der Vorgang ist nun abgeschlossen. Drücken Sie einige Tasten, um die korrekte Reaktion zu überprüfen. Wenn keine korrekte Reaktion erfolgt, wiederholen Sie den Vorgang, beginnend mit Schritt 1, unter Verwendung des nächsten 6-stelligen Codes auf der Liste.

**A N M E R K U N G**

- Wenn die LED ein langes Blinken anzeigt, war der Code unbekannt. Bitte gehen Sie zurück zu Schritt 1 und wiederholen Sie die Vorgehensweise unter Verwendung des nächsten 3-stelligen Codes in der Liste.
- Wenn innerhalb von 30 Sekunden keine Taste gedrückt wird, müssen Sie noch einmal bei Schritt 1 beginnen.
- Enthält die Liste keinen korrekten Code, gehen Sie zum nächsten Abschnitt über.

## Bedienungsanleitung

### H I N W E I S

Lesen Sie die gesamte Anleitung zur Vorgehensweise sorgfältig, bevor Sie beginnen!

**Sie kennen die Marke Ihrer Anlage nicht/Sie können nicht den richtigen Code in der Code-Liste finden » automatische Suche:**



Deutsch

- 1 Vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät eingeschaltet ist.
- 2 Drücken Sie die Mode-Taste für das Gerät (TV oder SAT), das Sie bedienen möchten.
- 3 Drücken und halten Sie die Tasten Ein-/Ausschalter und Stummschalten gleichzeitig - ca. drei Sekunden lang -, bis die grüne LED aufleuchtet. (Lassen Sie die Tasten los: die grüne LED sollte weiterleuchten.)
- 4 Sie wiederholt die Ein-/Aus-Taste, bis sich das Gerät abschaltet. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Fernbedienung auf Ihre Anlage richten.
  - Jedesmal, wenn die grüne LED blinkt, wird ein anderer Code gesendet. Wenn der richtige Code gefunden wurde, schaltet die Anlage ab.

Versehentlich die Ein-/Aus-Taste nochmals betätigen, nachdem sich das Gerät abgeschaltet hat, entgeht Ihnen der korrekte Code!

Wenn Sie versehentlich den Code übersprungen haben, befolgen Sie die nächste Vorgehensweise, beginnend mit Schritt 5. Haben Sie den Code nicht übersprungen, gehen Sie zu Schritt 8 über.



- 5 Schalten Sie die Anlage von Hand wieder ein.
- 6 Drücken Sie PROG- (nur nach unten!) mehrmals.
- 7 Drücken Sie wiederholt die Tasten Ein-/Ausschalter um vorhergegangene Codes zu senden, bis die Anlage wieder abschaltet.



- 8 Drücken Sie die Taste Stummschalten, um den derzeitigen Code im Speicher der SBC RU125 zu speichern.
  - Die grüne LED blinkt zweimal.

### Ü B E R P R Ü F U N G

Schalten Sie die Anlage von Hand ein. Drücken Sie einige Tasten zur Überprüfung der korrekten Reaktion. Wiederholen Sie den Vorgang wenn Sie mit dem Ergebnis nicht zufrieden sind, dann und beginnen Sie mit Punkt 1.

### N O T E

- Die Suchzeit beträgt durchschnittlich ca. 90 Sekunden. (Die maximale Suchzeit beträgt 5 Minuten für TV und 4 Minuten für SAT).
- Wenn sie LED-Anzeige zweimal blinkt, nachdem Sie die Ein-/Aus-Taste (Schritt 3) gedrückt haben, bedeutet dies, dass Sie alle Codes ausprobiert haben. Wenn keiner der Codes funktioniert hat, probieren Sie nochmals die automatische Suche, beginnend mit Schritt 1.

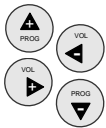
## VORRANGIGE LAUTSTÄRKEREGELUNG

Die vorrangige Lautstärkeregelung ermöglicht es Ihnen, den Lautstärkepegel Ihres ersten oder zweiten TV-Gerätes zu kontrollieren, unabhängig davon, in welcher Gerätebetriebsart sich die Fernbedienung befindet.

## STROM-/ZIFFERNUMSCHALTUNG

Wenn Ihr Fernsehgerät nur durch Betätigen einer Zifferntaste (z.B. Ziffer 1) anstelle der Strom-Taste aktiviert werden kann, müssen Sie die Funktion "Strom-/Ziffernumschaltung" installieren. Nach Installieren dieser Funktion verschiebt die Einschalttaste den "Strom ein/aus"-Code, wenn Sie die "Strom"-Taste erstmals betätigen, und den "Ziffer 1"-Code, wenn Sie die "Strom"-Taste zum zweiten Mal betätigen. Auf diese Weise ist es möglich, Ihr Fernsehgerät zu aktivieren, selbst wenn es nur auf Zifferncodes anspricht. Zur Installation dieser Funktion "Strom-/Ziffernumschaltung" ist das nachstehende Verfahren zu befolgen:

- 1 Den „Strom-/Ziffernumschaltung“-Code in der Codeliste (Mitte dieses Handbuchs) nachschlagen.
- 2 Sicherstellen, daß sich die Fernbedienung im TV-Modus befindet.
- 3 Die Tasten „Strom“ und „Stumm“ gleichzeitig drücken und halten – etwa drei Sekunden lang – bis die grüne LED aufleuchtet. (Die Tasten loslassen: die grüne LED sollte weiterhin leuchten).
- 4 Den 6stelligen "Stromumschaltung"-Code binnen 30 Sekunden eingeben.  
– Die grüne LED blinkt zweimal.  
Dasselbe Verfahren zum Unterbrechen der Funktion "Strom-/Ziffernumschaltung" befolgen.



## LEITFADEN ZUR PROBLEMLÖSUNG

- Problem:
  - Lösung:
- Das Gerät reagiert nicht und das grüne Licht blinkt nicht, wenn Sie einen Knopf drücken.
  - Ersetzen Sie die Batterien gegen zwei neue 1,5 V-Batterien, Typ R03, UM4 oder AAA.
- Das Gerät reagiert nicht, jedoch das grüne Licht blinkt, wenn Sie einen Knopf drücken.
  - Richten Sie die SBC RU125 auf das Gerät aus und vergewissern Sie sich, dass sich keine Hindernisse zwischen dem SBC RU125 und dem Gerät befinden.
- Die SBC RU125 führt die Bedienbefehle nicht ordnungsgemäß aus.
  - Sie verwenden möglicherweise den falschen Code. Versuchen Sie, die Einstellung zu wiederholen unter Verwendung eines anderen Codes, der unter Ihrer Marke aufgelistet ist, oder starten Sie die Einstellung der automatischen Suche nochmals, um den korrekten Code herauszufinden.  
Wenn das Gerät immer noch nicht reagiert, rufen Sie den Hilfsdienst an, und wir helfen Ihnen weiter
- Ihre Marke ist nicht in der Codeliste aufgelistet.
  - Versuchen Sie es mit der Methode für die automatische Suche.

## Bedienungsanleitung

### **BRAUCHEN SIE HILFE?**

Wenn Sie Fragen zur SBC RU125 haben, rufen Sie bitte unseren telefonischen Hilfsdienst an! Sie finden die Nummer im Abschnitt der Codelisten dieses Handbuchs.

Bevor Sie anrufen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig. Sie werden die meisten Ihrer Probleme selbst lösen können. Sollten Sie noch Fragen haben, vermerken Sie bitte die entsprechenden Angaben zu Ihrem Gerät in der Tabelle auf der Rückseite des Codelistenabschnitts dieses Benutzerhandbuchs. Das macht es einfacher und schneller für unsere Angestellten, Ihnen zu helfen. Suchen Sie die Modellnummer in der Bedienungsanleitung Ihrer Anlage oder auf der Rückseite Ihrer Anlage. Wenn Sie unseren Hilfsdienst anrufen, halten Sie bitte Ihre Anlage in der Nähe, so dass unsere Angestellten Ihnen helfen können, die Betriebsbereitschaft Ihrer Fernbedienung zu überprüfen.

Die Modellnummer Ihrer Philips-Universalfernbedienung ist:

SBC RU125

Kaufdatum: ----/----/---

Tag/Monat/Jahr

Deutsch



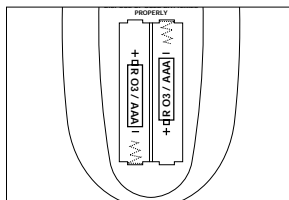
## Gebruiksaanwijzing

U heeft een geweldige keus gemaakt met de aankoop van deze universele afstandsbediening van Philips. Deze vervangt afstandsbedieningen en is geschikt voor de meest gebruikte functies van bijna elk merk TV en satellietuner/ kabeldecoder.

**Inzetten van de batterijen**

U heeft voor uw SBC RU125 twee batterijen van 1,5 V, type R03, UM4 of AAA, nodig.

Plaats ze als volgt:

**T i p**

- Vervang de batterijen minstens één maal per jaar.
- Laat ze niet langer dan één uur uit de SBC RU125, anders moet u deze weer opnieuw instellen.

Nederlands

**TOETSEN & FUNCTIES**

Power: voor in- en uitschakelen van TV.



Mute: voor aan- en uitzetten van TV-geluid.



Channel Up/Down (Kanaal hoger/lager): voor keuze van volgend of voorgaand kanaal.



Volume Up/Down (Volume hoger/lager): voor regeling van volume van TV.

**O P M E R K I N G**

- De knoppen 'Channel' en 'Volume' hebben een dubbele functie! Als u de SBC RU125 moet programmeren om op uw apparaat toe te kunnen passen, dient u een zescijferig getal in te voeren (b.v. 012313).

De volgende knoppen staan voor de volgende cijfers:

⬇️ = cijfer 0, ⬆️ = cijfer 1, ⬅️ = cijfer 2, ➡️ = cijfer 3.



Mode / Shift-toets

MODE-functie (als slechts één keer op toets 'Mode' wordt gedrukt): voor het selecteren van de TV-, VCR (video)- of Satellietmodus.

SHIFT-functie (als de toets 'Mode' gelijktijdig met andere functietoetsen wordt ingedrukt): voor extra functies

MODE + PROG+: scherpere kleuren

MODE + PROG-: minder scherpe kleuren

MODE + Volume+: grotere helderheid

MODE + Volume-: geringere helderheid

**O P M E R K I N G**

- Niet alle merken kennen deze wisselende functies, dus het is mogelijk dat deze optie niet bij uw apparatuur werkt.

## Gebruiksaanwijzing

**INSTELLING VOOR GEBRUIK****A D V I E S**

Lees voordat u begint de complete procedure!

**Uw apparatuur is van het merk Philips:**

- 1 Druk op de toets 'Mode' voor het apparaat (TV of SAT) dat u wilt bedienen.
- 2 Druk bij wijze van test op toets 'Power'.
  - De groene indicatie-LED gaat aan ter bevestiging van de transmissie.

**C O N T R O L E**

Druk enkele toetsen in om na te gaan of alles goed werkt. Ga als dit niet goed werkt verder naar de volgende paragraaf.

**Uw apparatuur is van een ander merk, of uw apparatuur is van het merk Philips, maar niet alle toetsen werken zoals het moet:**

Nederlands



- 1 Zoek de merknaam van het toestel dat u wilt bedienen op in de lijst met codes (midden van deze handleiding).
- 2 Zorg ervoor dat het toestel aanstaat.
- 3 Druk op de toets 'Mode' en selecteer het apparaat (TV of SAT) dat u wilt bedienen.
- 4 Druk toets Power en Mute gelijktijdig in en houd ze ongeveer drie seconden ingedrukt totdat de groene LED aangaat. (Als u de toetsen loslaat, moet de groene LED aanblijven)
- 5 Geef nu binnen 30 seconden uw zescijferige code in met de numerieke toetsen. (PROG- = 0, PROG+ = 1, VOL- = 2, VOL+ = 3) Als de code bijvoorbeeld 012313 is, druk dan op PROG-, PROG+, VOL-, VOL+, PROG+, VOL+.
  - De groene LED knippert twee keer.

**C O N T R O L E**

Dat is alles! Druk enkele toetsen in om na te gaan of alles goed werkt. Herhaal als dit niet goed werkt de procedure vanaf stap 1 met de volgende zescijferige code in de lijst.

**L E T O P**

- Als de LED één maal langdurig knippert, was de code onbekend. Ga dan terug naar stap 1 en herhaal de procedure met de volgende driesijferige code in de lijst.
- Als u binnen 30 seconden geen toets indrukt, moet u bij stap 1 opnieuw beginnen.
- Ga verder naar de volgende paragraaf als er geen juiste code in de lijst staat.

**A D V I E S**

*Lees voordat u begint de complete procedure!*

**U weet de merknaam van uw apparatuur niet/u kunt de juiste code niet in de lijst met codes vinden » automatisch zoeken:**



- 1 Controleer of het apparaat aanstaat.
- 2 Druk op toets 'Mode' voor het apparaat (TV of SAT) dat u wilt bedienen.
- 3 Druk toets Power en Mute gelijktijdig in en houd ze ongeveer drie seconden ingedrukt totdat de groene LED aangaat.  
(Als u de toetsen loslaat, moet de groene LED aanblijven)
- 4 Druk herhaaldelijk op toets 'Power' tot het apparaat uitgaat. Houd de afstandsbediening op uw apparatuur gericht.
  - Telkens als de groene LED knippert, wordt er weer een andere code verzonden. Als de juiste code is gevonden, gaat de apparatuur uit.

Indien u per ongeluk de toets 'Power' weer indrukt nadat het apparaat is uitgeschakeld, mist u de juiste code!

Volg als u de code per ongeluk heeft overgeslagen de volgende procedure vanaf stap 5. Als u de code niet heeft overgeslagen, ga dan naar stap 8.



- 5 Zet de apparatuur met de hand weer aan.
- 6 Druk een paar keer op 'PROG-' (alleen omlaag!).
- 7 Druk enige malen op toets 'Power' tot het apparaat aangaat.



- 8 Druk de Mute toets in om de juiste code in het geheugen van de SBC RU125 vast te leggen.
  - De groene LED knippert twee keer.

**C O N T R O L E**

*Zet de apparatuur met de hand aan. Druk enkele toetsen in om te zien of alles goed werkt. Is de werking niet correct, herhaal dan de procedure vanaf stap 1.*

**L E T O P**

- De zoektijd is gemiddeld ongeveer 90 seconden (maximale zoektijd is 5 minuten voor TV, en 4 minuten voor SAT).
- Als de LED twee keer knippert nadat u toets 'Power' heeft ingedrukt (stap 3), betekent dit dat u alle codes heeft geprobeerd. Als geen van de codes werkt, probeer dan nogmaals de automatische zoekprocedure vanaf stap 1.

## Gebruiksaanwijzing

### PUNCH-THROUGH GELUIDSNIVEAUREGELING

Met 'punch-through' kunt u het geluidsniveau van uw eerste of tweede TV regelen, ongeacht welk toestel op dat moment met de afstandsbediening wordt bediend.

### SWITCHEN TUSSEN AAN/UIT EN CIJFERS

Als uw tv ingeschakeld kan worden door op een van de cijfertoetsen te drukken (bijvoorbeeld cijfertoets 1) in plaats van op de aan/uit-toets te drukken dan moet u de functie "Switchen tussen Aan/uit en Cijfers" installeren. Nadat u deze functie geïnstalleerd heeft, zal de aan/uit-toets de code "in-/uitschakelen" sturen de eerste keer dat u op de aan/uit-toets drukt en de code "cijfer 1" de tweede keer dat u op de aan/uit-toets drukt. Dit maakt het mogelijk om uw tv in te schakelen zelfs wanneer deze enkel op cijfertoetsen reageert. Volg de volgende stappen om deze functie "Switchen tussen Aan/uit en Cijfers" te installeren:

- 1 Zoek de code voor "Switchen tussen Aan/uit en Cijfers" op in de codelijst (in het midden van deze gebruiksaanwijzing).
  - 2 Zorg ervoor dat de afstandsbediening op TV staat.
  - 3 Houd de aan/uit-toets en de klank uit-toets tegelijk ingedrukt - ongeveer drie seconden lang - tot de groene LED-indicator begint te branden. (Laat de toetsen los: de groene LED-indicator moet dan blijven randen).
  - 4 Toets de 6-cijferige code voor "Switchen" binnen 30 seconden in.
    - De groene LED-indicator knippert tweemaal.
- Volg dezelfde stappen om de functie "Switchen tussen Aan/uit en Cijfers" uit te schakelen.



Nederlands

### STORINGSGIDS

- **Probleem:**
  - *Oplossing:*
    - Het toestel reageert niet en de groene LED knippert niet als u een knop indrukt.
      - *Vervang de batterijen door twee nieuwe van 1,5 Volt, type R03, UM4 of AAA.*
    - Het toestel reageert niet maar de groene LED knippert wel als u een knop indrukt.
      - *Richt de SBC RU125 op het toestel en zorg ervoor dat er niets tussen de SBC RU125 en het toestel in de weg staat.*
    - De SBC RU125 voert opdrachten niet goed uit.
      - *Misschien gebruikt u de verkeerde code. Probeer opnieuw in te stellen met een andere code, die onder het merk van uw apparatuur staat, of stel opnieuw in voor automatisch zoeken om de juiste code te vinden.*
      - Reageert het toestel dan nog niet, bel dan de hulplijn, zodat wij u weer op het goede spoor kunnen zetten.*
  - Uw merk staat niet in de lijst met codes
    - *Probeer het eens met de methode voor Automatisch zoeken.*

**HULP NODIG?**

Als u vragen heeft over de SBC RU125, bel dan onze speciale hulplijn. U vindt het nummer in de codelijst in het midden van deze handleiding.

Lees, voordat u belt, zorgvuldig deze handleiding. De meeste problemen kunt u zelf oplossen. Als u geen antwoord op uw vragen vindt, noteer dan de gegevens van uw apparatuur achterin de codelijst van deze handleiding. Hierdoor kunnen onze operators u sneller en gemakkelijker helpen. Zoek de nummers van de modellen op in de gebruiksaanwijzing bij de apparatuur of achter op uw apparatuur. Zorg ervoor dat u, als u onze hulplijn belt, uw apparatuur bij de hand hebt, zodat onze operators u kunnen helpen na te gaan of uw afstandsbediening goed werkt.

Het modelnummer van uw universele afstandsbediening van Philips is SBC RU125.

Aankoopdatum:      ---/---/---  
(dag/maand/jaar)

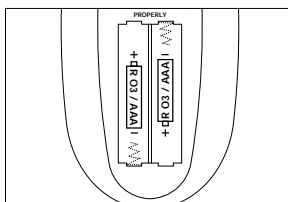
## Instrucciones de manejo

¡Acaba de hacer una gran elección al comprar este control remoto Philips! Reemplaza hasta controles remotos independientes y puede controlar las funciones más utilizadas de casi cualquier marca de TV y sintonizador de satélite/decodificador por cable.

### Instalación de las pilas

Su SBC RU125 necesita dos pilas de 1,5 V del tipo R03, UM4 o AAA.

Colóquelas del siguiente modo:



### INDICACIÓN

- Acuérdesse de cambiar las pilas al menos una vez al año.
- No deje el control sin pilas durante más de una hora o tendrá que volver a configurar de nuevo el SBC RU125.

Español

## TECLAS & FUNCIONES



Encendido: para encender y apagar TV.



Silenciador: para apagar y encender el sonido de la televisión.



Canal Arriba/Abajo: para seleccionar el canal siguiente/ anterior.



Volumen Arriba/Abajo: para controlar el volumen de la televisión.

### NOTA

- *Los botones de canal y volumen poseen una función doble! En caso de que tenga que programar el SBC RU125 para utilizarlo con su aparato, tiene que introducir un código de 6 dígitos (p. ej. 012313).*

*Estos son los dígitos que representan estos botones:*

⬇️ = dígito 0, ⬆️ = dígito 1, ⬅️ = dígito 2, ⬇️ = dígito 3.



Tecla de Modo / Mayúscula

Función MODO (si la tecla modo sólo se ha pulsado una vez): para seleccionar el modo TV o Satélite.

Función MAYÚSCULA (SHIFT): (si se pulsa la tecla de modo al mismo tiempo que otras teclas de función): para acceder a funciones adicionales

MODE + PROG+: aumenta el color

MODE + PROG-: disminuye el color

MODE + Volume+: aumenta el brillo

MODE + Volume-: disminuye el brillo

### NOTA

- *No todas las marcas comerciales disponen de esta funcionalidad alternativa por lo que es posible que esta característica no funcione en su equipo.*

**CONFIGURACIÓN PARA EL USO****N O T A**

¡Lea cuidadosamente y por completo el siguiente procedimiento antes de empezar!

**Su equipo es marca Philips:**

- 1 Pulse la tecla modo para seleccionar el aparato que desee controlar (TV o SAT).
- 2 Pulse la tecla de encendido para realizar una prueba.
  - El indicador LED verde se ilumina para confirmar la transmisión.

**C O M P R O B A C I Ó N**

Pulse algunas teclas para comprobar la respuesta correcta. Si la respuesta no es correcta, pase al siguiente epígrafe.

**Su equipo es de otra marca o su equipo es de marca Philips, pero no todas las teclas responden correctamente:**

- 1 Busque el nombre de la marca del dispositivo que desea controlar en la lista de códigos (en el medio de este manual).
- 2 Asegúrese de que su dispositivo está encendido.
- 3 Pulse la tecla modo y seleccione el aparato que desee controlar (TV o SAT).
- 4 Pulse y mantenga pulsadas las teclas Encendido e Silenciador al mismo tiempo - durante unos tres segundos - hasta que se encienda el LED verde. (Si suelta las teclas la luz verde ha de continuar encendida)
- 5 Introduzca el código de 6 dígitos utilizando las teclas de número, en 30 segundos. (PROG- = 0, PROG+ = 1, VOL- = 2, VOL+ = 3) por ejemplo, si el código es 012313, pulse PROG-, PROG+, VOL-, VOL+, PROG+, VOL+.
  - El LED verde parpadea dos veces.

**C O M P R O B A C I Ó N**

¡Eso es!. Pulse unas cuantas teclas para comprobar que la respuesta es correcta. Si la respuesta no es correcta, repita la operación desde el paso 1

**N O T A**

- Si el LED muestra un parpadeo largo, el código no es reconocido. Vuelva al paso 1 y repita el procedimiento, utilizando el siguiente código de 6 dígitos de la lista.
- Si no se pulsa ninguna tecla en 30 segundos, tendrá que empezar de nuevo en el paso 1.
- Si no hay ningún código correcto en la lista, pase al siguiente epígrafe.

## Instrucciones de manejo

### **N O T A**

*¡lea cuidadosamente el procedimiento completo antes de comenzar!*

### **No conoce la marca de su equipo/no puede encontrar el código correcto en la lista » búsqueda automática:**

- 1 Asegúrese de que su aparato está encendido.
- 2 Pulse la tecla modo para seleccionar el aparato que desee controlar (TV o SAT).
- 3 Pulse y mantenga pulsadas las teclas Encendido e Silenciador al mismo tiempo - durante unos tres segundos - hasta que se encienda el LED verde. (Si suelta las teclas la luz verde ha de continuar encendida)
- 4 Pulse la tecla de encendido de forma repetida hasta que se apague el equipo Asegúrese de mantener su control remoto orientado hacia su equipo.
  - Cada vez que parpadee el LED verde, se envía otro código. Cuando se ha encontrado el código correcto, el equipo se apaga.

Si accidentalmente pulsa la tecla de encendido de nuevo después de que se haya apagado el equipo, ¡perderá el código correcto!

Si se ha saltado el código accidentalmente, actúe según el siguiente procedimiento empezando en el paso 5. Si no ha saltado el código, vaya al paso 8.

- 5 Vuelva a encender manualmente el equipo.
- 6 Pulse 'PROG-' (¡hacia abajo sólo!) un par de veces.
- 7 Pulse la tecla de encendido repetidamente hasta que el equipo se apague.

- 8 Pulse la tecla de Silenciador para fijar el código correcto en la memoria del SBC RU125.
  - El LED verde parpadea dos veces.

### **C O M P R O B A C I Ó N**

*Encienda el equipo manualmente. Pulse algunas teclas para comprobar que responde correctamente. Si la respuesta no es correcta, repita la operación, comenzando por el paso 1.*

### **N O T A**

- Los tiempos medios de búsqueda son de unos 90 segundos (el tiempo máximo de búsqueda es de 5 minutos para TV y 4 minutos para SAT).
- Si el LED parpadea dos veces, después de pulsar la tecla de encendido (paso 3), esto significa que ha probado todos los códigos. Si no ha funcionado ninguno de los códigos, intente de nuevo el procedimiento de Búsqueda automática, comenzando en el paso 1.



## Instrucciones de manejo

**PUNZADO A TRAVÉS DEL SONIDO**

El punzado a través del sonido le permite controlar el nivel de audio de su primer o segundo televisor, independientemente del modo en el que esté su control remoto.

**BASCULACIÓN ENTRE TECLA DE CORRIENTE/DÍGITO**

Si su televisor puede activarse utilizando solamente una tecla de dígito (por ejemplo el dígito número 1) en lugar de utilizar la tecla de conexión/desconexión de corriente, necesita instalar la función de basculación entre tecla de corriente/dígito ("Power/Digit Toggle"). Cuando haya instalado esta función, la tecla de conexión/desconexión de corriente enviará el código "conexión/desconexión de corriente" la primera vez que pulse dicha tecla y el código de "dígito 1" cuando pulse esta tecla por segunda vez. De esta forma es posible activar el televisor aunque solamente responda a códigos de dígito. Para instalar esta función de basculación entre tecla de corriente/dígito, siga el procedimiento siguiente:

- 1 Vea cuál es el código de basculación entre tecla de corriente/dígito en la lista de códigos (en el centro de este manual).
- 2 Asegúrese de que el control remoto esté en el modo de televisión.
- 3 Pulse y mantenga apretadas simultáneamente las teclas de corriente y enmudecimiento durante alrededor de 3 segundos hasta que el LED verde se encienda. (Deje de pulsar las teclas: el LED debe permanecer encendido).
- 4 Introduzca el código de basculación entre tecla de corriente/dígito de 6 dígitos antes de que pasen 30 segundos.
  - El LED destella dos veces.

Siga el mismo procedimiento para cancelar la función de basculación entre tecla de corriente/dígito.



Español

**GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

- Problema:
  - Solución:
- El aparato no responde y la luz verde no parpadea al pulsar un botón.
  - *Cambie las pilas por dos pilas nuevas de 1,5 voltios, tipo R03, UM4 ó AAA.*
- El aparato no responde pero la luz verde sí parpadea al pulsar un botón.
  - *Dirija el SBC RU125 hacia el aparato y asegúrese de que no hay ningún obstáculo entre el SBC RU125 y el aparato.*
- El SBC RU125 no ejecuta las órdenes debidamente.
  - *Tal vez está usando el código erróneo. Pruebe a configurar de nuevo utilizando otro código, listado bajo su marca, o efectúe un ajuste automático una vez más para localizar el código adecuado. Si el aparato sigue sin responder, llame a nuestro servicio de asistencia telefónica y le atenderemos.*
- Su marca no aparece en la lista de códigos.
  - *Pruebe el método de búsqueda automática.*

## Instrucciones de manejo

### ¿NECESITA AYUDA?

¡Si tiene cualquier pregunta sobre el SBC RU125, llame a nuestro servicio de ayuda en línea para asistirle! Puede encontrar el número en la sección de lista de códigos de este folleto.

Antes de llamar, lea este manual cuidadosamente. Será capaz de resolver la mayoría de sus problemas. Si no encuentra una respuesta a sus preguntas, haga una nota de su aparato en la tabla en el dorso del apartado de la lista de códigos de este folleto. Esto facilita y agiliza la ayuda que puedan prestarle nuestros operadores. Busque los números de modelo de su equipo en el manual de instrucciones o en la parte posterior de su equipo. Cuando llame a nuestro servicio de ayuda en línea, tenga su equipo cerca para que nuestros operadores le puedan ayudar a verificar el funcionamiento de su control remoto.

El número de modelo de su control remoto universal Philips es: SBC RU125.

Fecha de compra:    \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_  
                                  Día/mes/año

Español

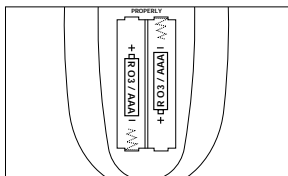
## Manual de utilização

Fez uma óptima escolha ao comprar este comando à distância universal Philips! Ele substitui até comandos à distância diferentes e permite-lhe utilizar as funções mais usadas de praticamente qualquer marca de TV e sintonizador de satélite / decodificador de cabo.

**Instalação das pilhas**

O seu SBC RU125 precisa de duas pilhas de 1,5 V, tipo R03, UM4 ou AAA.

Coloque-as assim:

**A V I S O**

- Não se esqueça de substituir as pilhas pelo menos uma vez por ano.
- Não deixe as pilhas fora do comando mais de uma hora, caso contrário terá de voltar a configurar o SBC RU125.

**TECLAS E FUNÇÕES**

Corrente: para ligar e desligar o TV.



Corte de som: para ligar e desligar o som do televisor.



Canal Seguinte/Anterior: para seleccionar o canal seguinte ou o canal anterior



Volume Mais Alto/Mais Baixo: para regular o volume do televisor.

**N O T A**

- As teclas de canal e de volume têm uma função dupla! Caso necessite de programar o SBC RU125 para utilização com o dispositivo, terá de inserir um código de 6 dígitos (por ex. 012313).

Os dígitos representados por estas teclas são os seguintes:

⏪ = dígito 0, ⏩ = dígito 1, ⏴ = dígito 2, ⏵ = dígito 3.



Tecla Mode / Shift

Função MODE (quando a tecla Mode é pressionada uma única vez): para seleccionar o modo TV ou satélite.

Função SHIFT (quando a tecla Mode é pressionada simultaneamente com outras teclas de função): para obter acesso a funções adicionais

MODE + PROG+: aumento da cor

MODE + PROG-: redução da cor

MODE + Volume+: aumento da luminosidade

MODE + Volume-: redução da luminosidade

**N O T A**

- Nem todas as marcas possuem esta funcionalidade Shift pelo que é possível que esta função não tenha efeito com o seu equipamento.

## Manual de utilização

**CONFIGURAR PARA UTILIZAÇÃO****R E C O M E N D A Ç Ã O**

Leia cuidadosamente todo o procedimento antes de começar!

**0 seu equipamento é da marca Philips:**

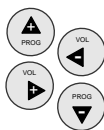
1 Pressione a tecla Mode para aceder ao dispositivo (TV ou SAT) que deseja utilizar.

2 Pressione a tecla de corrente para testar.

– O LED indicador verde acende a confirmar a transmissão.

**V E R I F I Q U E**

Pressione algumas teclas para se certificar de que obtém a resposta correcta.

**0 equipamento é de outra marca, ou o equipamento é da marca Philips, mas nem todas as teclas respondem correctamente:**

1 Procure a marca do aparelho que deseja utilizar na lista de códigos (na parte central deste manual).

2 Certifique-se de que o aparelho está ligado.

3 Pressione a tecla Mode para aceder ao dispositivo (TV ou SAT) que deseja utilizar.

4 Pressione e fixe as teclas Corrente e Corte de som ao mesmo tempo – durante aproximadamente três segundos – até o LED verde acender. (Solte as teclas: o LED verde deverá continuar aceso.)

5 Insira o seu código de 6 dígitos utilizando as teclas numéricas, no espaço de 30 segundos. (PROG- = 0, PROG+ = 1, VOL- = 2, VOL+ = 3) por ex. se o código for 012313 pressione PROG-, PROG+, VOL-, VOL+, PROG+, VOL+.

– O LED verde pisca duas vezes.

**V E R I F I Q U E**

Isso mesmo! Pressione algumas teclas para se certificar de que obtém a resposta correcta. Se a resposta não for a correcta, repita o procedimento que começa no ponto 1 utilizando o próximo código de 6 dígitos constante da lista.

**N O T A**

- Se o LED responder com uma única piscadela longa, é porque o código não foi reconhecido. Volte ao ponto 1 e repita o procedimento, utilizando o código de 3 dígitos seguinte na lista.
- Se não for pressionada qualquer tecla no espaço de 30 segundos, terá de recomençar outra vez no ponto 1.
- Se não existir um código correcto na lista, passe ao parágrafo seguinte.

**R E C O M E N D A Ç Ã O**

*Leia cuidadosamente todo o procedimento antes de começar!*

**Não sabe qual é a marca do equipamento / não consegue encontrar o código correcto na lista » busca automática:**



- 1 Certifique-se de que o dispositivo está ligado.
- 2 Pressione a tecla Mode para aceder ao dispositivo (TV ou SAT) que deseja utilizar.
- 3 Pressione e fixe as teclas Corrente e Corte de som ao mesmo tempo – durante aproximadamente três segundos – até o LED verde acender. (Solte as teclas: o LED verde deverá continuar aceso.)
- 4 Pressione repetidamente a tecla de ligar/desligar até o equipamento se desligar. Assegure-se de manter o seu comando afonçado ao equipamento.
  - De cada vez que o LED verde pisca é enviado outro código. Quando for encontrado o código correcto, o equipamento desligar-se-á.

Se voltar a pressionar a tecla de ligar/desligar por acidente, depois de o equipamento se ter desligado, perderá o código correcto! Se saltou o código por acidente, siga o procedimento seguinte, que começa pelo ponto 5. Se não saltou o código, passe ao ponto 8.



- 5 Volte a ligar o equipamento manualmente.
- 6 Pressione 'PROG-' (apenas a tecla que tem a seta para baixo!) um par de vezes.
- 7 Pressione repetidamente a tecla de ligar/desligar até o equipamento se desligar.



- 8 Pressione a tecla de Corte de som para fixar o código correcto na memória do SBC RU125.
  - O LED verde pisca duas vezes.

**V E R I F I Q U E**

*Ligue o equipamento manualmente. Pressione algumas teclas para se certificar de que obtém a resposta correcta. Se a resposta não for a correcta, repita o procedimento começando no ponto 1.*

**N O T A**

- O tempo de busca é em média de 90 segundos. (O tempo de busca máximo é de 5 minutos para TV e 4 minutos para SAT).
- Se o LED piscar duas vezes depois de ter pressionado a tecla de ligar/desligar (ponto 3), isso significa que experimentou todos os códigos. Se nenhum dos códigos resultou, experimente outra vez o procedimento de Busca Automática, começando no ponto 1.

## Manual de utilização

### SOM DE PERFURAÇÃO

O som de perfuração permite-lhe comandar o nível de audio do seu primeiro ou segundo televisor, independentemente do modo de aparelho em que o comando à distância se encontre.

### COMUTADOR DE CORRENTE/DÍGITO

Se o seu televisor só pode ser activado utilizando uma tecla numérica (por ex. a tecla 1) em vez de utilizar a tecla de ligar/desligar, precisará de instalar a função de "Comutador de Corrente/Dígito". Depois de instalar esta função, a tecla de ligar/desligar emitirá o código de "ligar/desligar" da primeira vez que for pressionada e o código de "dígito 1" quando pressionar a tecla pela segunda vez. Desta forma, será possível activar o televisor, mesmo que ele responda apenas a códigos numéricos. Para instalar a função de "Comutador de Corrente/Dígito", siga o procedimento seguinte:

- 1 Procure o código de "Comutador de Corrente/Dígito" na lista de códigos (no centro deste manual).
- 2 Certifique-se de que o comando à distância se encontra no modo de TV.
- 3 Pressione e fixe simultaneamente as teclas de ligar/desligar e de corte de som – durante aproximadamente três segundos – até o LED verde acender. (Solte as teclas: o LED verde deverá permanecer aceso).
- 4 Insira o código de "Comutador de Corrente" de seis dígitos no espaço de 30 segundos.  
– O LED verde pisca duas vezes.  
Siga o mesmo procedimento para cancelar a função de "Comutador de Corrente/Dígito".



Português

### GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

- Problema:
  - *Solução:*
- O aparelho não responde e a luz verde não pisca quando pressiona um botão.
  - *Substitua as pilhas por duas pilhas novas 1,5 V, tipo R03, UM4 ou AAA.*
- O aparelho não responde, mas a luz verde pisca quando pressiona um botão.
  - *Aponte o SBC RU125 ao aparelho e certifique-se de que não há quaisquer obstáculos entre o SBC RU125 e o aparelho.*
- O SBC RU125 não está a executar os comandos como deve ser.
  - *Poderá estar a utilizar o código errado. Experimente repetir a configuração utilizando outro código, indicado para a sua marca, ou inicie outra vez a Configuração por Busca Automática para localizar o código correcto. Se ainda assim o aparelho não responder, telefone para a linha de ajuda e nós ajudá-lo-emos a encontrar a solução adequada.*
- A marca não aparece na lista de códigos.
  - *Experimente o método de Busca Automática.*

**PRECISA DE AJUDA?**

Se tem quaisquer dúvidas relativas ao SBC RU125, queira telefonar para a nossa linha de ajuda para assistência! Encontrará o número na secção de lista de códigos deste folheto.

Antes de telefonar, queira, por favor, ler este manual cuidadosamente. Conseguirá resolver a maior parte dos seus problemas. No caso de não encontrar resposta às suas questões, escreva uma nota sobre o seu equipamento, na tabela que se encontra na parte de trás da secção da listagem dos códigos neste manual. Isto fará com que os nossos operadores o possam ajudar com mais facilidade e rapidez. Procure os números de modelo no manual de instruções do equipamento, ou na parte de trás do equipamento. Quando telefonar para a linha de ajuda, queira ter o equipamento à mão por forma a que os nossos operadores o possam ajudar a verificar a funcionalidade do comando à distância.

O número de modelo do comando à distância universal Philips é: SBC RU125.

Data de compra:    \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_  
Dia/mês/ano

## Codes

POWER DIGIT TOGGLE.....	000000
COMMUTATEUR ALIMENTATION/TOUCHE NUMÉRIQUE .....	000000
STROM-/ZIFFERNUMSCHALTUNG .....	000000
SWITCHEN TUSSEN AAN/UIT EN CIJFERS .....	000000
COMUTADOR DE CORRENTE/DÍGITO .....	000000
INTERRUTORE ACCENSIONE/ CIFRA .....	000000
Εναλλαγής Ισχύος/Ψηφίου .....	000000
VÄXLA MELLAN PÅSLAG/SIFFRA .....	000000
STRØM/CIFFERSKIFT .....	000000
STRØM/SIFFER-BRYTER .....	000000
VIRTA/NUMEROKYTKINTOIMINNON .....	000000

## TV

Brand \_\_\_\_\_

Model number \_\_\_\_\_

Number of original \_\_\_\_\_

remote \_\_\_\_\_

Code \_\_\_\_\_

## SAT

Brand \_\_\_\_\_

Model number \_\_\_\_\_

Number of original \_\_\_\_\_

remote \_\_\_\_\_

Code \_\_\_\_\_

Codes

Helpline 

United Kingdom .....	0207 7440344
France .....	01 64 53 91 58
Deutschland .....	0211 65791158
España .....	91 7456228
Nederland .....	053 4849106
Italia .....	02 48271158
België/Belgique .....	02 7172458
Suisse/die Schweiz .....	01 2120045
Österreich .....	01 546575609
Portugal .....	0800 831 351
Έλληνας .....	00800 3122 1219
Danmark .....	35258758
Sverige .....	08 7505196
Norge .....	22 70 82 58
Finland .....	09 22948258
Ireland .....	01 6011158



## Codes

TV			
ADMIRAL	000131, 002121, 011011, 011231, 012011, 032131, 032201, 032221		
AGEF	032131		
AIKO	010331, 001101		
AKAI	000111, 000201, 001101, 012301, 013221, 000001, 011001, 010001, 021321, 022031, 032221, 032311, 033201		
AKURA	013201		
ALBA	013011, 013201, 011011		
ALBIRAL	022021		
AMSTRAD	013121, 020221		
AMPLIVISION	002101		
ANAM	012221		
ANSONIC	032221, 033001, 033111, 033121, 022131		
ARC EN CIEL	003021, 032031, 032211, 032301, 033011, 033101, 033131		
ARCAM	003021, 032031, 010101, 033011		
ARISTONA	010031, 032131, 033111		
ARTHUR MARTIN	002121, 000001		
ASA	000131, 002121, 002311, 010121, 010311, 011231, 012011, 020011, 022211, 022301, 023021, 032131		
ASTRA	020221		
ATANTIC	010101		
ATLANTIC	010101, 002101		
ATORI	020221		
AUDIOSONIC	012231, 011011, 020221, 032211		
AUSIND	002221, 020001		
AUTOVOX	000021, 001331, 002211, 032011, 002221, 003111, 010121, 011101, 011321, 012011, 013321, 020011, 032131		
BAIRD	012031, 013221, 032211		
BANG & OLUFSEN	012011, 032131		
BARCO	003111		
BASIC LINE	011011, 013201, 033001		
BAUER	020101		
BAUR	000101, 000111, 000221, 001031, 020311, 033211		
BEON	000201, 032111		
BEKO	030311, 030321		
BESTAR	033001		
BLAUPUNKT	001031, 001101, 001111, 002201, 010021, 023111, 023121, 023131, 023211, 031101, 031111, 033211		
BRANDT	003021, 032031, 003221, 032101, 010011, 011001, 032211, 032301, 032321, 033011, 033101, 033131		
BRIGMTON	011011, 020221		
BRIONVEGA	011231, 011321, 012011, 032131		
BRITANNIA	010101		
BRUNS	010221, 011201, 011231, 012011, 032131		
BSR	002021, 003321, 000021, 002131, 022031		
BUSH	002121, 013011, 013201, 000001, 021131, 023001, 023021, 033001		
BUSH (UK)	002211, 032011, 020311, 002131		
CANDLE	010131		
CATHAY	000201, 032111		
CENTURION	000201, 032111		
CENTURY	011231, 012011, 032131		
CGE	002221, 010211, 011131, 013331, 020301, 002131, 022031, 023111, 023201, 023221		
CITIZEN	010131		
CLARIVOX	010221, 011111, 022021		
CLATRONIC	012231, 013201		
CME	032131, 032211, 032221, 032301, 032321, 032331, 033111, 033121, 033131, 033211, 013121, 022131, 002101		
CONCERTO	010131		
CONDOR	010101, 002101		
CONTEC	000301, 012221		
CONTINENTAL EDISON	003021, 032031, 003221, 032101, 011001, 032301, 032321, 033011, 033031, 033101, 033131		
CRAIG	012221		
CROSLEY	000021, 002221, 011231, 012011, 013331, 022031, 023111, 023201, 023221, 032131		
CROWN	031021		
CTC CLATRONIC	001121		
CXC	012221		
DAEWOO	000201, 020211, 020221, 033001		
DANSAI	000201		
DAYTRON	033001		
DECCA	001131, 003031, 003111, 011121, 012031, 021101		
DECCA (UK)	001131, 003031, 003111, 012031, 021031		
DEGRAAF	002121, 013221, 032121, 032311		
DESMET	002101, 000201, 032111		
DIXI	011201, 020221		
DOMEOS	000201		
DORIC	011301		
DUAL	000001, 003111, 000021, 002131, 022311, 033011		
DUAL-TEC	003111, 020221, 002131, 022321, 033011		
DUMONT	001121, 002311, 010121, 011231, 012011, 022031, 022331, 023021, 032131		
DYNATRON	000201		
ELBE	000131, 022021, 022131, 032221, 033021, 001101		

TV

Codes

## Codes

TV

ELCIT	032131	GENEXXA	002121, 013201,
ELECTRO TECH.	020221		032221
ELEKTRONSKA	010111	GOLDSTAR	003101, 003111,
ELIN	000201, 032111		010101, 010131, 013301,
ELITE	002101		020201, 020221, 020311,
ELMAN	001121, 002131		000001, 002131, 032211,
ELTA	020221		000201, 032111
EMERSON	011021, 011231,	GOODMANS	000231, 012031,
	012011, 012111, 012221,		013301, 000001, 023311,
	013031, 013121, 032131		033001, 000201, 032111
ERRES	000201, 033111, 032111	GORENJE	011131, 011331
ETRON	022031	GRAETZ	002121, 032221
EUROPHON	001121, 003031,	GRANADA	000231, 002121,
	003111, 010111, 012021,		002221, 003031, 003111,
	002131, 002331		012031, 012101, 013221,
FENNER	000201, 020221, 033001		022031, 000131,
FERGUSON	001201, 002001,		032311, 033111
	003001, 003221, 032101,	GRANADA (UK)	000131, 000231,
	010121, 010301, 010321,		002121, 002221, 003031,
	012121, 012231, 013231,		003111, 011301, 013131,
	020111, 022021, 022101,		020231, 020311, 000001
	023231, 023321, 030001,	GRANDIN	002101, 000201,
	032211, 032321		032111
FIDELITY	002121, 010101, 023231	GRUNDIG	001031, 001101,
FIDELITY (UK)	003011, 003101,		002201, 002221, 010021,
	002131, 023231		013311, 022121, 022201,
FILMNET	012131		023011, 023021,
FINLANDIA	002121, 000131,		033031, 033211
	032311	HANSEATIC	000021, 000221,
FINLUX	000021, 001121, 002221,		000231, 002101, 003101,
	002311, 010121, 010211,		020311, 022131
	010311, 012011, 020001,	HANTAREX	003031
	020011, 022031, 022211,	HEMMERMANN	000111
	022301, 022331, 023021,	HIFIVOX	001311, 003021,
	032131, 000201, 032111		032031, 032301,
FIRST LINE	020221, 022031,		033011, 033101
	033001	HINARI	000121, 000231, 002121,
FISHER	000021, 000231, 002301,		013031, 013221, 020221,
	003111, 010201, 010221,		000001, 022031, 022111,
	011131, 011231, 012011,		032221, 032311
	022031, 022301,	HITACHI	000001, 000011, 000031,
	032131, 032311		000131, 000231, 001211,
FORGESTONE	023231		001311, 001321, 002121,
FORMENTI	002121, 002221,		003111, 003201, 003331,
	010101, 012011, 020101,		013101, 020311, 000021,
	002101, 022031, 032131		011001, 021221, 021231,
FORMENTI-PHOENIX	000021,		021301, 021311, 021321,
	002101, 002121,		021331, 022031, 022211,
	003101, 020001		030001, 032121, 032211,
FORTRESS	012011, 032131,		032221, 032301
	032201	HUANYU	033001
FRONTECH	002121, 012231,	HYPSON	000201, 032111
	022031, 032221	HYPER	003101, 003111,
FUJITSU	013031		020221, 002131
FUNAI	002021, 003321, 012221,	IMPERIAL	002121, 002221,
	012231, 013031		010211, 011131, 013331,
FUTURETECH	012221		002131, 023111,
GBC	000021, 000231, 002131,		023201, 023221
	020221, 011011, 022031	INDIANA	000201, 032111
GEC	002121, 012031, 013101,	INGELEN	032221
	000131, 033101	INGERSOL	020221
GEC (UK)	000031, 000131,	INNO HIT	003031, 003111,
	003031, 003111, 012031,		010231, 012031, 013201,
	013101, 020311		013301, 020221, 022111
GELOSO	000021, 000131, 002121,	INNOVATION	000221, 020211
	002131, 020221, 011011,		
	022031, 033001		
GENERAL TECHNIC	031201		

Codes

## Codes

INTERFUNK . . . . .	000031, 000101,	MAGNADYNE . . . . .	000021, 000111,
. . . . .	000111, 000221, 000331,	. . . . .	001121, 003031, 003211,
. . . . .	002121, 002221, 012011,	. . . . .	010111, 011231, 012011,
. . . . .	000001, 011001, 023121,	. . . . .	002131, 022031, 032131
. . . . .	022031, 032131, 032221,	MAGNAFON . . . . .	001121, 002221,
. . . . .	033101, 033111	. . . . .	003031, 003101, 003211,
IRRADIO . . . . .	002221, 011011,	. . . . .	010101, 012021, 002331
. . . . .	013201, 013301, 020001,	MAGNAVOX . . . . .	000201, 032111
. . . . .	020221, 022111	MAGNUM . . . . .	031331, 000221
ISUKAI . . . . .	013201	MANESTH . . . . .	000201, 002101
ITT . . . . .	000031, 000101, 000001,	MARANTZ . . . . .	000201
. . . . .	000111, 000121, 000131,	MARELLI . . . . .	012011, 032131
. . . . .	000331, 000021, 002121,	MARK . . . . .	000201, 033001
. . . . .	002221, 013011, 013111,	MATSUI . . . . .	000111, 002121, 003111,
. . . . .	013221, 020211, 021131,	. . . . .	003321, 012031, 012201,
. . . . .	022031, 22301, 023331,	. . . . .	013011, 002011, 013121,
. . . . .	030201, 032221,	. . . . .	020221, 020311, 021031,
. . . . .	032311, 033201	. . . . .	021101, 032311, 033031
ITT-NOKIA . . . . .	000031, 000101,	MAXIMAL . . . . .	000121, 022031
. . . . .	000001, 000111, 000121,	MCMICHAEL . . . . .	013101
. . . . .	000131, 000331, 000021,	MEDIATOR . . . . .	033111, 000201,
. . . . .	002121, 002221, 013011,	. . . . .	032111
. . . . .	013111, 013221, 020211,	MEDION . . . . .	000221, 020211,
. . . . .	021131, 022031, 022301,	. . . . .	031131, 031201
. . . . .	023331, 030201	MEMOREX . . . . .	020221
JVC . . . . .	000121, 010001, 020031,	METRO . . . . .	031331
. . . . .	020321, 011001, 021131,	METZ . . . . .	001101, 010021, 011211,
. . . . .	010301, 032231	. . . . .	011311, 012011, 020131,
KAISUI . . . . .	003101, 011011, 013201	. . . . .	022231, 032131, 033211
KAMOSONIC . . . . .	003111	MGA . . . . .	013001
KAPSCH . . . . .	032221	MICROMAXX . . . . .	000221
KARCHER . . . . .	003101, 003111,	MINERVA . . . . .	001031, 001101,
. . . . .	010231, 012021, 011011,	. . . . .	002221, 013311, 023011,
. . . . .	020221, 020311, 022211	. . . . .	023021, 033031, 033211
KAWASHO . . . . .	010101	MISTRAL . . . . .	023231
KENDO . . . . .	001121	MITSUBISHI . . . . .	000231, 001011,
KENNEDY . . . . .	000021, 001331,	. . . . .	001101, 003231, 012301,
. . . . .	011101, 022031, 033021	. . . . .	012311, 013001, 021021,
KNEISSEL 032001, 033021, 022131		. . . . .	021101, 021131,
KONIG . . . . .	032131, 032221, 032301,	. . . . .	000211, 032131
. . . . .	032321, 033111	MIVAR . . . . .	002221, 002231, 003031,
. . . . .	031211	. . . . .	003101, 010101, 010111,
KONKA . . . . .	002101, 011221,	. . . . .	013301, 020021, 022131,
KORTING . . . . .	011231, 012011, 032131	. . . . .	031231, 031301, 031311
KTV . . . . .	003111, 012221	MTC . . . . .	010131
LENOIR . . . . .	003111, 020221	MULTI SYSTEM . . . . .	000201, 032111
LEYEO . . . . .	012231	MULTITECH . . . . .	001121, 003031,
LIFETEC . . . . .	000221, 020211,	. . . . .	003111, 003211, 011131,
. . . . .	031131, 031201	. . . . .	011011, 020221, 032221
LIESENKOTTER . . . . .	000201, 032111	MURPHY . . . . .	002121, 022301
LOEWE . . . . .	032131	MURPHY (UK) . . . . .	000131, 011301
LOEWE OPTA . . . . .	000221, 003031,	N.E.I. . . . .	000201, 011111
. . . . .	003121, 012011	NAD . . . . .	013211
LOGIC . . . . .	021101, 023231	NEC . . . . .	000231, 021111,
LOGIK . . . . .	003001, 021031, 023231	. . . . .	021121, 002101
LOWEWE . . . . .	000221	NECKERMANN . . . . .	002121, 003111,
LUMA . . . . .	001331, 002121, 000021	. . . . .	011131, 012011, 020311,
LUXMAN . . . . .	010131	. . . . .	002131, 022031, 023121,
LUXMAN STEREO TUNER . . . . .	010131	. . . . .	023131, 032131,
LUXOR . . . . .	000001, 000111, 000331,	. . . . .	033211, 001101
. . . . .	001321, 000011, 002121,	NEDIATOR . . . . .	000201
. . . . .	002131, 002221, 003111,	NICAMAGIC . . . . .	010101
. . . . .	003301, 013221, 013301,	NIKKAI . . . . .	012031, 013201, 000001,
. . . . .	020311, 000021, 022031	. . . . .	002011, 022111
LYCO . . . . .	012231	NOBLIKO . . . . .	001121, 002221,
M ELECTRONIC . . . . .	032211, 032221,	. . . . .	003101, 003211,
. . . . .	032321, 033001, 033201	. . . . .	013311, 020001

TV

Codes

## Codes

TL

**NOGAMATIC** . . . . . 003021, 032031,  
 . . . . . 032301, 033011, 033101  
**NOKIA** 000031, 000101, 000001,  
 . . . . . 000111, 000121, 000131,  
 . . . . . 000331, 000021, 002121,  
 . . . . . 002221, 013011, 013111,  
 . . . . . 013221, 020211, 021131,  
 . . . . . 022031, 022301, 023331,  
 . . . . . 030201, 031221, 032221,  
 . . . . . 032311, 033201  
**NORDMENDE** . . . . . 000031, 001211,  
 . . . . . 001311, 002121, 002321,  
 . . . . . 032021, 002331, 003021,  
 . . . . . 032031, 011321, 012121,  
 . . . . . 011001, 010001, 021211,  
 . . . . . 021321, 021331, 031121,  
 . . . . . 032211, 032301, 032321,  
 . . . . . 033011, 033101  
**OCEANIC** . . . . . 001301, 021001,  
 . . . . . 022031, 032221, 021221  
**OCEANIC (F)** . . . . . 000031, 000111,  
 . . . . . 001301, 002111, 021011  
**ONCEAS** . . . . . 003111  
**ONWA** . . . . . 012221  
**ORION** . . . . . 000111, 002021, 003321,  
 . . . . . 000221, 012321, 013011,  
 . . . . . 013021, 013121, 020131,  
 . . . . . 020221, 021031, 021101,  
 . . . . . 022031, 030021,  
 . . . . . 030131, 002101  
**OSAKA** . . . . . 022111  
**OSAKI** . . . . . 012031, 013201, 022111  
**OSUME** . . . . . 000301  
**OTTO VERSAND** . . . . . 000021, 000221,  
 . . . . . 000231, 001031, 003111,  
 . . . . . 020311, 021131, 022031,  
 . . . . . 032201, 032211, 033211,  
 . . . . . 001101, 002101  
**PAEL** . . . . . 003101, 020001  
**PALLADIUM** . . . . . 032131, 033211,  
 . . . . . 001101  
**PANASONIC** . . . . . 000031, 001011,  
 . . . . . 001021, 002121, 003331,  
 . . . . . 013131, 021201, 022011,  
 . . . . . 031031, 032221  
**PANORAMIC** . . . . . 030011  
**PATHE MARCONI** 003021, 032031,  
 . . . . . 032301, 033011,  
 . . . . . 033101, 033131  
**PATHE' CINEMA (F)** . . . . . 002101,  
 . . . . . 003101, 002131, 021011,  
 . . . . . 022021, 022131  
**PAUSA** . . . . . 020221  
**PAUZA** . . . . . 020221  
**PERDIO** . . . . . 010331, 012031, 002101  
**PHILCO** 000021, 002221, 010211,  
 . . . . . 011131, 011231, 012011,  
 . . . . . 013331, 002131, 021201,  
 . . . . . 023111, 023201, 023221,  
 . . . . . 030221, 030231, 032131  
**PHILIPS** . . . . . 000201, 003101,  
 . . . . . 003131, 003311, 010031,  
 . . . . . 010101, 011231, 012011,  
 . . . . . 013101, 022131, 023231,  
 . . . . . 023301, 030201, 030211,  
 . . . . . 030331, 032111, 032131,  
 . . . . . 033001, 033111,  
 . . . . . 033121, 033211  
**PHOENIX** 012011, 032131, 002101  
**PHONOLA** . . . . . 010031, 012011,  
 . . . . . 032131, 033111  
**PIONEER** . . . . . 001211, 002121,  
 . . . . . 013211, 011001, 032211,  
 . . . . . 032221, 032321  
**POLICOM** . . . . . 032131, 032211,  
 . . . . . 032301, 033101  
**PRANDONI-PRINCE** . . . . . 000131,  
 . . . . . 002121, 002221,  
 . . . . . 003031, 020001  
**PRANDONI-PROMCE** . . . . . 002121,  
 . . . . . 002221, 003031  
**PRIMA** . . . . . 002121  
**PROFEX** . . . . . 022031  
**PROLINE** . . . . . 033111  
**PROSONIC** . . . . . 033001  
**PROTECH** 003211, 012231, 022031  
**PYE** . . . . . 033111  
**QUELLE** 000101, 000111, 000221,  
 . . . . . 001031, 001101, 002021,  
 . . . . . 002221, 002311, 003111,  
 . . . . . 010121, 013301, 013311,  
 . . . . . 020001, 020011, 000001,  
 . . . . . 021031, 022211, 022301,  
 . . . . . 023011, 023021, 023111,  
 . . . . . 023121, 023131, 023201,  
 . . . . . 023221, 031101, 031111,  
 . . . . . 032221, 033101, 033211  
**R-LINE** . . . . . 000201, 032111  
**RADIALVA** . . . . . 032211  
**RADIOMARELLI** . . . . . 000201, 002121,  
 . . . . . 003231, 010111,  
 . . . . . 012011, 032131  
**RADIONETTE** . . . . . 000031, 022211,  
 . . . . . 022301  
**RADIOLA** . . . . . 023301, 033111,  
 . . . . . 033121, 000201, 032111  
**RANK** . . . . . 002211, 032011, 023021  
**RBM** . . . . . 023001, 023021  
**RBM (UK)** . . . . . 002211, 032011  
**REDIFFUSION** . . . . . 002121, 003231,  
 . . . . . 000001, 022031, 023331  
**REDIFFUSION (UK)** . . . . . 000111,  
 . . . . . 000131, 011301  
**REVOX** . . . . . 000201, 032111  
**REX** . . . . . 000121, 000201, 001331,  
 . . . . . 000021, 002121, 011101,  
 . . . . . 000131, 022221, 022311,  
 . . . . . 022321, 032221  
**RFT** . . . . . 011201, 030331,  
 . . . . . 032131, 022131  
**ROADSTAR** . . . . . 011011, 020221  
**ROBOTRON** . . . . . 032131  
**ROTEL** . . . . . 000301  
**RTF** . . . . . 032131  
**SABA** . . . . . 001211, 001311, 000001,  
 . . . . . 002121, 002321, 032021,  
 . . . . . 002331, 003021, 032031,  
 . . . . . 003031, 003221, 032101,  
 . . . . . 010011, 010231, 011231,  
 . . . . . 012001, 012011, 012121,  
 . . . . . 011001, 021211, 021321,  
 . . . . . 021331, 031121, 032131,  
 . . . . . 032211, 032221, 032301,  
 . . . . . 032321, 033011, 033101  
**SACCS** . . . . . 022021

Codes

## Codes

<b>SAISHO</b>	002121, 003111, 012211, 013011, 013121, 020221, 021021, 021031, 021101	<b>SINUDYNE</b>	000201, 000021, 000111, 001121, 002021, 003211, 003321, 000221, 011031, 011231, 012011, 013011, 013121, 011011, 020131, 020331, 022031, 032131
<b>SALORA</b>	000011, 000101, 000111, 000121, 001321, 002121, 003301, 013111, 013221, 020231, 020311, 000001, 000021, 000131, 002131, 022031, 032221	<b>SKANTIC</b>	002121
<b>SAMBERS</b>	001121, 002221, 003031, 003211, 012021, 013301, 020001, 002331	<b>SOGERA</b>	002101
<b>SAMSUNG</b>	000201, 003111, 010231, 011131, 012031, 012231, 013301, 020221, 022111, 031321, 032311, 032111	<b>SOLAVOX</b>	002121, 000001, 022111, 032221
<b>SANYO</b>	000231, 000301, 002031, 003111, 010201, 010221, 011131, 011231, 012031, 012101, 013111, 013221, 021101, 021131, 022211, 022301, 032311, 022131	<b>SONITRON</b>	032311
<b>SBR</b>	003311, 010031, 013101, 023231, 033111	<b>SONTEC</b>	000201, 032111
<b>SCHAUB LORENZ</b>	0002121	<b>SONOKO</b>	000201, 012231, 020221
<b>SCHNEIDER</b>	000021, 000121, 000001, 002121, 002301, 003101, 003111, 010031, 002131, 013231, 011011, 022311, 022321, 023301, 033111, 033121	<b>SONOLOR</b>	032221, 032311
<b>SCOTT</b>	012221, 013031	<b>SONY</b>	000231, 000321, 012111, 021031, 021101
<b>SEG</b>	001121, 003111, 010221, 011201	<b>SOUND &amp; VISION</b>	033001
<b>SEI</b>	003211, 003321, 012011, 013121, 020131, 022031, 032131	<b>SOUNDESIGN</b>	012221
<b>SEI-SINUDYNE</b>	000201, 032111	<b>SOUNDWAVE</b>	002101, 000201, 032111
<b>SELECO</b>	000121, 000201, 001331, 000021, 002121, 011101, 022221, 022311, 022321, 032221	<b>SSS</b>	012221
<b>SENTRA</b>	000121, 000201, 001331, 000021, 002121, 011101, 000131, 022221, 022311, 022321	<b>STANDARD</b>	002101
<b>SHARP</b>	000231, 000301, 001001, 032201		000121, 000201, 001331, 000021, 002121, 011011, 000131, 022221, 022311, 022321, 032221
<b>SIAREM</b>	000021, 001121, 003031, 003211, 011231, 012011, 022031, 032131	<b>SUNKAI</b>	003321
<b>SICATEL</b>	022021	<b>SUPRA</b>	010131, 033001
<b>SIEMENS</b>	000301, 001031, 001101, 002121, 010021, 022111, 023111, 023121, 023131, 023211, 031101, 031111, 033211	<b>SUPERTECH</b>	000201, 032111
<b>SIERRA</b>	033111	<b>TANDBERG</b>	000311, 001311, 003121, 011231, 020011, 011001, 013331, 022231
<b>SILVER</b>	012231	<b>TANDY</b>	002121, 001001, 013201, 020301, 032201, 032221
<b>SINGER</b>	000021, 001121, 011231, 012011, 032131	<b>TASHIKO</b>	000231
		<b>TATUNG</b>	001131, 003031, 003111, 011121, 012031, 021031, 021101
		<b>TCM</b>	000221
		<b>TECHNEMA</b>	002101
		<b>TECHNICS</b>	013131
		<b>TECHWOOD</b>	010131
		<b>TEKNIKA</b>	012221, 013001, 013031
		<b>TELE</b>	012131
		<b>TELEAVIA</b>	003021, 032031, 003111, 003221, 032101, 010011, 011001, 032211, 032301, 033011, 33101, 033131
		<b>TELECOR</b>	032221
		<b>TELEFUNKEN</b>	001211, 001221, 001231, 003001, 010011, 012121, 020121, 011001, 010001, 021211, 022101, 023031, 023101, 023111, 023201, 023221, 031001, 031121, 032211, 032321, 033011, 033101
		<b>TELEGAZI</b>	032221
		<b>TELEMEISTER</b>	002101
		<b>TELETECH</b>	020221
		<b>TELEVIDEON</b>	002101
		<b>TEMPEST</b>	030031, 030101, 030111, 030121
		<b>TENSAI</b>	013201, 022301, 033001, 002101
		<b>TEXET</b>	003111

TV

Codes

## Codes

TV

SAT

**THOMSON** . . . . . 001311, 002211,  
 . . . . . 032011, 002321, 032021,  
 . . . . . 003021, 032031, 003201,  
 . . . . . 003221, 032101, 010011,  
 . . . . . 011001, 013011, 010001,  
 . . . . . 021211, 021321, 021331,  
 . . . . . 031011, 032211, 032301,  
 . . . . . 032321, 033011,  
 . . . . . 033101, 033131  
**THORN** . 010021, 010301, 022301,  
 . . . . . 023201, 023221, 023231  
**THORN-FERGUSON** . . . . . 001201,  
 . . . . . 002001, 003001, 003221,  
 . . . . . 032101, 010121, 010301,  
 . . . . . 010321, 012121, 012231,  
 . . . . . 013231, 020111, 022021,  
 . . . . . 022101, 023231  
**TMK** . . . . . 000231, 010131, 020121  
**TOKAI** . . . . . 032221  
**TOSHIBA** . . . . . 000231, 002011,  
 . . . . . 002211, 032011, 012331,  
 . . . . . 021131, 023021  
**TRANS CONTINENS** . . . . . 002121  
**TRISTAR** . . . . . 023231  
**TRIUMPH** . . . . . 002211, 032011,  
 . . . . . 003031, 022331, 013121  
**UHER** . . . . . 002101, 002121, 002211,  
 . . . . . 032011, 002221, 002301,  
 . . . . . 013131, 033001  
**ULTRAVOX** . . . . . 000021, 001121,  
 . . . . . 003101, 011231, 012011,  
 . . . . . 022031, 032131  
**UNIVERSUM** . . . . . 012231, 022211,  
 . . . . . 033201, 000201, 032111  
**UNIVOX** . 022021, 032131, 033001  
**VEGAVOX** . . . . . 010211  
**VESTEL** . . . . . 000201, 032111  
**VEXA** . . . . . 000201, 020221  
**VICTOR** . . . . . 020031, 010001  
**VIDEOTECHNIC** . . . . . 002101  
**VIDEOTON** . . . . . 030301  
**VISA** . . . 032221, 032301, 033001,  
 . . . . . 033111, 022131  
**VISION** . . . . . 002101  
**VORTEC** . 000201, 003221, 032101  
**VOXSON** . . . . . 000131, 002121,  
 . . . . . 002221, 011231, 012011,  
 . . . . . 032131, 032221  
**WALTHAM** . . . . . 002121, 032321  
**WATSON** . . . . . 002101, 023111,  
 . . . . . 023131, 000201, 032111  
**WATT RADIO** . . . . . 000021, 000111,  
 . . . . . 001121, 003101, 003211,  
 . . . . . 010101, 012021, 022021,  
 . . . . . 022031, 002331  
**WEGA** . . . . . 000231, 012011,  
 . . . . . 022031, 032131  
**WEGA COLOR** . . . . . 011231  
**WELTBlick** . . . . . 000201, 002101  
**WESTON** . . . . . 002131  
**WHITE WESTINGHOUSE** . . . . . 000201,  
 . . . . . 001121, 002101, 003101,  
 . . . . . 010101, 013331  
**YOKO** . . . . . 003111, 020221  
**ZANUSSI** . . . . . 000121, 000201,  
 . . . . . 001331, 000021, 002121,  
 . . . . . 011101, 000131, 022221,  
 . . . . . 022311, 022321  
**ZOPPAS** . . . . . 002121

## SAT

**AEGIR** . . . . . 022203  
**AGS** . . . . . 023013  
**AKAI** . . . . . 013333  
**AKENA** . . . . . 023013  
**ALBA** . . 011023, 013333, 022133,  
 . . . . . 023033, 030013  
**ALDES** . . 021323, 022133, 022203  
**ALLANTIDE** . . . . . 022003  
**ALLSONIC** . . . . . 021323, 020133  
**ALLTECH** . . . . . 023033  
**ALPHA** . . . . . 023013  
**ALLSAT** . . . . . 013003  
**AMITRONICA** . . . . . 023033  
**AMSTRAD** . . . . . 001003, 010333,  
 . . . . . 012113, 012123, 020013,  
 . . . . . 022023, 023033  
**ANGLO** . . . . . 023033  
**ANKARO** . . . . . 002333, 021323,  
 . . . . . 022133, 023033, 020133  
**ASA** . . . . . 030003  
**ASAT** . . . . . 013003  
**ASLF** . . . . . 023033  
**AST** . . . . . 002203  
**ASTACOM** . . . . . 023013, 023023  
**ASTRA** . . . . . 000303, 022113,  
 . . . . . 022123, 022213  
**ASTRO** . . 022203, 020133, 030123  
**ATHENA** . . . . . 023013  
**ATLANTIDE** . . . . . 022003  
**AURA** . . . . . 022213  
**AUSTAR** . . . . . 021033, 021203  
**AXIEL** . . . . . 023013  
**AXIS** . . . . . 20133  
**BARCOM** . . . . . 002333  
**BEST** . . . . . 20133  
**BIRMINGHAM CABLE**  
**COMMUNICATIONS** . . . . . 023313  
**BLAUPUNKT** . . . . . 012003  
**BMC SATELLITE** . . . . . 000223  
**BOCA** . . . . . 022113  
**BRITISH TELECOM** 013333, 023233  
**BROCO** . . . . . 023033  
**BSKYB** . . . . . 021013  
**BT CABLE** . . . . . 023233  
**BT SATELLITE** . . . 023013, 023023  
**BUSH** . . . . . 011023  
**BUSH (UK)** . . . . . 011333  
**BUBU SAT** . . . . . 023033  
**CAMBRIDGE** . . . . . 001033, 013333  
**CANAL SATELLITE** . . . . . 021333  
**CANAL+** . . . . . 020203  
**CHAPARRAL** . . . . 000013, 010113,  
 . . . . . 012103  
**CITYCOM** . . . . . 022013, 023203  
**CLEMENS KAMPHUS** . . . . . 022003  
**CNT** . . . . . 022203  
**COLOMBIA** . . . . . 023013  
**COLUMBUS** . . . . . 003313  
**COMMLINK** . . . . . 021323  
**COMTEC** . . . . . 021323  
**CONDOR** . . . . . 20133  
**CONTEC** . . . . . 022013  
**CONNEXIONS** . . . 001323, 002223,  
 . . . . . 020133  
**CONRAD** . . . . . 020133, 030033  
**CROWN** . . . . . 022123  
**DNT** . . . . . 013003

Codes

Codes

D-BOX . . . . . 030103  
 DAEWOO . . . . . 023033  
 DISCOVERY . . . . . 023013  
 DISCUS ELIPSE . . 011113, 011123  
 DISEQC . . . . . 023023  
 DISKXPRESS . . . . 002223, 002333  
 DRAKE . . . . . 000003  
 DUNE . . . . . 20133  
 ECHOSTAR . . . . . 001123, 001133,  
 . . . . . 003303, 003323, 010023,  
 . . . . . 011303, 012033, 012203,  
 . . . . . 012213, 012223, 012323,  
 . . . . . 023013, 023033, 023223  
 EEC . . . . . 022003  
 EINHELL . . . . . 021323, 022003,  
 . . . . . 022113, 022123, 023033  
 ELEKTA . . . . . 022203  
 ELTA . . . . . 020003, 020133  
 ELTA SAT . . . . . 000323  
 EMME ESSE . . . . . 023223, 020133  
 ENGEL . . . . . 023033  
 EP SAT . . . . . 030013  
 EUROCRYPT . . . . . 030013  
 EURODEC 013223, 013233, 013303  
 EUROSKY . . . . . 20133  
 EUROSTAR . . . . . 012033, 022213  
 EXTRA SAT . . . . . 022133  
 FENNER . . . . . 023013  
 FERGUSON . . . . . 000103, 001013,  
 . . . . . 001023, 001313, 011103,  
 . . . . . 011333, 020023, 030013  
 FIDELITY . . . . . 022023  
 FINLANDIA . . . . . 030013  
 FINLUX . . . . . 012013, 030003,  
 . . . . . 030013, 030033  
 FOXTEL . . . . . 021023, 021203  
 FRACARRO . . . . . 000023, 003113,  
 . . . . . 010313, 023013, 023223  
 FTE . . . . . 023033, 020133  
 FUBA . . . . . 002333, 003313, 003333,  
 . . . . . 012213, 021313, 022013,  
 . . . . . 020133, 030033  
 G-SAT . . . . . 022223, 023103, 023133  
 GALAXI . . . . . 022003  
 GALAXIS . . . . . 021323, 023213  
 GALAXISAT . . . . . 021323, 023213,  
 . . . . . 020133  
 GIUCAR RECORD . 001103, 002013  
 GOLDSTAR . . . . . 021333  
 GOODING . . . . . 022223  
 GRANADA . . . . . 030013  
 GRUNDIG . . . . . 001013, 011323,  
 . . . . . 011333, 012003,  
 . . . . . 022223, 023103  
 HANSEATIC . . . . . 022313  
 HANURI . . . . . 022203  
 HARTING & HELLING . . . . . 022003  
 HIGH PERFORMANCE . 011233  
 HIRSCHMANN . . . . 010233, 012003,  
 . . . . . 020303, 020313, 020323,  
 . . . . . 020333, 021003, 022003,  
 . . . . . 022233, 030003, 030033  
 HITACHI . . . . . 002303, 003033,  
 . . . . . 010123, 011323, 030013  
 HOUSTON . . . . . 022023, 023013  
 HUTH . . . . . 021323  
 ICX INTERNATIONAL . . . . 011203  
 INTERVISION . . . . . 022323

INVIDEO . . . . . 023223  
 ITT . . . . . 000123, 000303, 001013,  
 . . . . . 002303, 013033  
 ITT/NOKIA . . . . . 000123, 000303,  
 . . . . . 001013, 002303, 013033,  
 . . . . . 021313, 030003, 030013,  
 . . . . . 030033, 030103  
 JEEMON . . . . . 000323  
 JERROLD . . . . . 011103, 012023,  
 . . . . . 023233, 023313  
 JOHANSSON . . . . . 001203  
 JOK . . . . . 023023  
 JVC . . . . . 013333, 022223  
 K-SAT . . . . . 023033  
 KATHREIN . . . . . 000233, 001223,  
 . . . . . 001233, 002103, 020233,  
 . . . . . 022003, 022013, 022033,  
 . . . . . 022103, 022233, 023013,  
 . . . . . 023033, 030123, 023333  
 KOSMOS . . . . . 001223  
 KYOSTAR . . . . . 012133, 012303  
 LASAT . . . . . 022113, 022203, 020133  
 LENCO . . . . . 023033  
 LENG . . . . . 001203  
 LIFESAT . . . . . 020103, 020123,  
 . . . . . 020133, 022313  
 LION . . . . . 022003  
 LUPUS . . . . . 20133  
 LUXOR . . . . . 000303, 000313, 002303,  
 . . . . . 002323, 003023, 013033,  
 . . . . . 021313, 030033  
 MACAB . . . . . 002033  
 MANATA . . . . . 023013, 023023  
 MANHATTAN . . . . . 022203, 023013,  
 . . . . . 023023, 030013  
 MASPRO . . . . . 000013, 000233,  
 . . . . . 001213, 011333, 022223,  
 . . . . . 023033, 023103  
 MASTER'S . . . . . 022013  
 MATSUI . . . . . 022223, 023023  
 MB . . . . . 022313  
 MEDIABOX . . . . . 021333, 022213,  
 . . . . . 022313  
 MEDIASAT . . . . . 021333  
 MEDION . . . . . 020103, 020123,  
 . . . . . 023033, 020133  
 METRONIC . . . . . 021323, 022133,  
 . . . . . 022203  
 METZ . . . . . 012003  
 MICRO ELEKTRONIC . . . . . 023033  
 MICRO TECHNOLOGY . . . . . 022003,  
 . . . . . 022213, 023033  
 MICROMAXX . . . . . 020103, 020123  
 MICROTEC . . . . . 023033  
 MINERVA . . . . . 022223  
 MITSUBISHI . . . . . 012003, 030013  
 MITSUMI . . . . . 022113  
 MORGANS . . . . . 003233, 022113,  
 . . . . . 023033  
 MURATTO . . . . . 002203  
 MYSAT . . . . . 023033  
 NEC . . . . . 001303, 001333,  
 . . . . . 010303, 010323, 011033  
 NETWORK . . . . . 000103  
 NEUHAUS . . . . . 023033, 023213  
 NEUSAT . . . . . 023033, 023213  
 NIKKO . . . . . 013013, 013023,  
 . . . . . 023033, 030103

SAT

Codes

## Codes

SAT

Codes

NOKIA . . . . .	000123, 000303, 001013, 002303, 013033, 013103, 020113, 021313, 030003, 030013, 030033, 030103	SAMSUNG . . . . .	010223, 010233, 021303
NORDMENDE . . . . .	022203, 030013	SAT . . . . .	002203, 022023
NORSAT . . . . .	010323	SAT TEAM . . . . .	023033
OCEANIC . . . . .	022003	SATCOM . . . . .	011213, 022313
ONDIGITAL . . . . .	021213, 021113	SATEC . . . . .	20133
OPTEX . . . . .	022013	SATECO . . . . .	010003
ORBIT . . . . .	022003	SATELLITE . . . . .	021223
ORBITECH . . . . .	030023	SATLINE . . . . .	023033
OTTO VERSAND . . . . .	012003	SATPARTNER . . . . .	022203
OXFORD . . . . .	023013	SCHNEIDER . . . . .	023003, 023133
PACE . . . . .	000103, 001013, 001313, 011313, 011333, 020023, 021113, 021203, 023113, 023123, 030013	SCHWAIGER . . . . .	022013, 022103, 022313
PACE MSS . . . . .	011323	SCIENTIFIC ATLANTA . . . . .	023303, 023323
PALCOM . . . . .	003313, 010103, 010123	SECTOR . . . . .	013323
PALLADIUM . . . . .	022123, 022223	SEDEA . . . . .	012313
PALSAT . . . . .	002133	SEG . . . . .	022123, 022133, 022113, 022313, 022013
PALTEC . . . . .	010123	SELECO . . . . .	023223
PANASONIC . . . . .	011003, 020023, 021023, 030013	SENTRA . . . . .	002213
PANDA . . . . .	030013	SIEMENS . . . . .	011213, 012003
PANSAT . . . . .	012233	SINTRACK . . . . .	011223
PATRIOT . . . . .	023013	SKANTIN . . . . .	023033
PHILIPS . . . . .	002003, 002023, 002333, 011333, 013003, 013123, 013133, 013203, 013213, 020023, 020033, 021213, 021333, 022223, 022303, 023003, 023013, 023023, 023103, 023133, 030013, 030113	SKR . . . . .	023033
PHONOTREND . . . . .	021323	SKY . . . . .	021013
PK SAT . . . . .	022003	SKYLAB . . . . .	002333
PLANET . . . . .	023223	SKYMASTER . . . . .	021323, 022133, 022313, 022323, 023033
POLYTRON . . . . .	022013	SKYMAX . . . . .	022003, 022213
PREISNER . . . . .	022113	SKYSCAN . . . . .	011133
PREMIERE . . . . .	021333	SKYTWIN . . . . .	022133
PROFILE . . . . .	023013	SM ELECTRONIC . . . . .	023033
PROMAX . . . . .	030013	SONY . . . . .	010213, 011323, 030013
PROSAT . . . . .	013113, 021323, 022323	SR . . . . .	022113
PROTEK . . . . .	022003	STARION . . . . .	022213
PROTON . . . . .	022003	STELLA . . . . .	001323
PROVISION . . . . .	022203	STRONG . . . . .	000333, 002133, 012133, 012303, 022203, 020133
PTT TELECOM . . . . .	001323, 011213	STV . . . . .	003333
PVP Stereo Visual Matrix . . . . .	023233	SUN/MOON/STAR . . . . .	021033
PYE . . . . .	022223	SUNNY SOUND . . . . .	20133
QUADRAL . . . . .	021323, 022133, 022323, 023013, 023023, 020133	SUNSAT . . . . .	023033
QUELLE . . . . .	012003	SUNSTAR . . . . .	022113, 023033, 020133
RADIX . . . . .	012213	TANDBERG . . . . .	012333
REDIFFUSION . . . . .	001333, 010323	TANDY . . . . .	011233
REDPOINT . . . . .	20133	TANTEC . . . . .	003313, 030013
RFT . . . . .	013123, 013133, 013203, 013213, 021323, 030023	TATUNG . . . . .	003033, 003123, 030013
ROADSTAR . . . . .	023033	TECHNISAT . . . . .	000203, 000213, 003103, 003133, 012213, 022123, 030023
ROVER . . . . .	022323, 023033	TECO . . . . .	022113
SABA . . . . .	022203, 023023	TELASAT . . . . .	022313
SABRE . . . . .	030013	TELECOM . . . . .	001323
SAGEM . . . . .	013313	TELEFUNKEN . . . . .	023023
SAKURA . . . . .	003203, 011013	TELEKA . . . . .	023103
SALORA . . . . .	000123, 000303, 000313, 002303, 002313, 003003, 003013, 003213, 021313	TELEMASTER . . . . .	022313
		TELEMAX . . . . .	003223
		TELESAT . . . . .	022313
		TELEVES . . . . .	021103, 021123, 021133, 021233, 030013
		THOMSON . . . . .	021333, 023033, 030013
		THORN . . . . .	030013
		THORN-FERGUSON . . . . .	000103, 001013, 001023, 011333
		TIOKO . . . . .	022013



## Codes

TONNA . . . . . 023013, 030013  
TOSHIBA . . . . . 011323, 030013  
TPS . . . . . 020213  
TREND PLAIN . . . . . 022113  
TRENDLINE . . . . . 022113  
TRIAD . . . . . 002203, 022003  
UNIDEN . . . . . 000033, 001113,  
. . . . . 010033, 010133, 010203  
UNITED CABLE . . . . . 023233  
UNIVERSUM . . . . . 022223, 030003  
US ELECTRONICS . . . . . 011203  
VECTOR . . . . . 022003, 022123  
VORTEC . 010233, 012133, 012233  
VTECH . . . . . 002233, 023203  
WELA . . . . . 023033  
WEWA . . . . . 022003, 030013  
WINERSAT . . . . . 001203  
WINTERGARTEN . . . . . 021323  
WISI . . . 000113, 002033, 002113,  
. . . . . 002123, 002203, 010013,  
. . . . . 012213, 013033,  
. . . . . 022333, 030013  
WOLSEY . . . . . 011233  
WOORISAT . . . . . 022203  
WORLDSAT . . . . . 023013  
XRYPTON . . . . . 022123, 020133  
XSAT . . . . . 020223  
ZEHNDER . . . . . 001223, 002203,  
. . . . . 022013, 022103, 022123,  
. . . . . 022203, 023203, 020133  
ZENDER . . . . . 002203

SAT

Codes

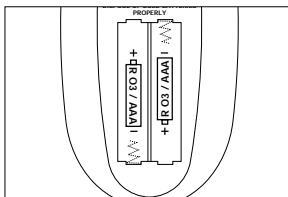
## Istruzioni per l'uso

Acquistando questo telecomando universale Philips avete fatto davvero una buona scelta! Esso sostituisce fino a telecomandi ed è in grado di azionare le funzioni più utilizzate praticamente di tutte le marche di TV nonché ricevitori satellitari/decoder via cavo.

### Installazione batterie

Il vostro SBC RU125 richiede due batterie da 1,5 V, tipo R03, UM4 o AAA.

Inseritele così:



### INFORMAZIONE

- Ricordate di sostituire le batterie almeno una volta all'anno.
- Non lasciate fuori le batterie più di un'ora, altrimenti dovrete reinstallare il SBC RU125.

## TASTI & FUNZIONE

Italiano



Alimentazione: per accendere e spegnere TV.



Mute: per mettere e togliere il sonoro della TV.







Canale Su / Giù: per selezionare il canale successivo/precedent .



Volume Su / Giù: per controllare il volume della TV.

### NOTA

- I tasti di selezione dei canali e del volume hanno una doppia funzione! In caso si debba programmare SBC RU125 per l'impiego con il proprio dispositivo, è necessario inserire un codice a 6 cifre (ad esempio 012313). Tali tasti rappresentano i numeri seguenti:  = numero 0,  = numero 1,  = numero 2,  = numero 3.



Tasto MODE/SHIFT

Tasto MODE (quando il tasto MODE viene premuto una sola volta): per selezionare il modo TV o SAT.

Funzione SHIFT (quando il tasto MODE viene premuto contemporaneamente ad altri tasti funzione): per avere accesso alle funzioni aggiuntive

MODE + PROG+: aumenta il colore  
 MODE + PROG-: diminuisce il colore  
 MODE + Volume+: aumenta la luminosità  
 MODE + Volume-: diminuisce la luminosità

### NOTA

- Non tutte le marche presentano tale funzionalità dislocata, è quindi possibile che tale funzione non sia operativa sul proprio apparecchio.

**IMPOSTAZIONI PER L'USO****AVVERTENZA**

*Prima di iniziare leggere attentamente tutto il procedimento!*

**La vostra apparecchiatura porta il marchio Philips:**

- 1 Premere il tasto MODE per selezionare il dispositivo (TV o SAT) che si desidera usare.
- 2 Premere il tasto power per provare.
  - La spia di funzionamento verde si illumina per confermare la trasmissione.

**VERIFICA DI CONTROLLO**

*Premere qualche tasto per verificare che la risposta sia corretta. Se la risposta non è corretta, passare al paragrafo successivo.*

**La vostra apparecchiatura è di un'altra marca, oppure porta il marchio Philips, ma non tutti i tasti rispondono correttamente:**

- 1 Guardare il nome della marca dell'apparecchio che volete azionare nell'elenco dei codici (a metà di questo manuale).
- 2 Assicurarsi che l'apparecchio sia acceso.
- 3 Premere il tasto MODE e selezionare il dispositivo (TV o SAT) che si desidera usare.
- 4 Premere e tenere premuti contemporaneamente i tasti Alimentazione e Mute - per circa tre secondi -, fino a quando si accende il LED verde. (Rilasciare i tasti: il LED verde dovrebbe restare acceso.)
- 5 Entro 30 secondi digitare il vostro codice a 6 cifre utilizzando i tasti (PROG- = 0, PROG+ = 1, VOL- = 2, VOL+ = 3) ad es., quando il codice è 012313, premere PROG-, PROG+, VOL-, VOL+, PROG+, VOL+.
  - Il LED verde lampeggia due volte.

**VERIFICA DI CONTROLLO**

*Ecco! Premere qualche tasto per verificare che la risposta sia corretta. Se la risposta non è corretta, ripetere la procedura dal punto 1 usando il codice a 6 cifre successivo nell'elenco.*

**NOTA**

- Se il LED lampeggia una volta a lungo, il codice è sconosciuto. Si prega di tornare al punto 1 e ripetere il procedimento, utilizzando il codice a 6 cifre successivo nell'elenco.
- Se non viene premuto nessun tasto entro 30 secondi, dovete ricominciare dal punto 1.
- Se nessun codice dell'elenco è corretto, passare al paragrafo successivo.

## Istruzioni per l'uso

**A V V E R T E N Z A**

*Prima di iniziare leggere attentamente tutto il procedimento!*

**Non conoscete la marca della vostra apparecchiatura/non riuscite a trovare il codice giusto nell'elenco dei codici » ricerca automatica:**

- 1** Assicurarsi che il dispositivo sia acceso.
- 2** Premere il tasto MODE per selezionare il dispositivo (TV o SAT) che si desidera usare.
- 3** Premere e tenere premuti contemporaneamente i tasti Alimentazione e Mute - per circa tre secondi -, fino a quando si accende il LED verde.  
(Rilasciare i tasti: il LED verde dovrebbe restare acceso.)
- 4** Premere più volte il tasto di accensione fino a che l'apparecchio si spegne. Assicurarsi di mantenere il telecomando puntato verso l'apparecchiatura.  
- Ogni volta che il LED verde lampeggia, viene inviato un nuovo codice. Quando viene trovato il codice giusto, l'apparecchiatura si spegne.  
Se si preme accidentalmente di nuovo il tasto di accensione dopo che l'apparecchio si è spento, si perde il codice corretto!  
Se si salta accidentalmente l'inserimento del codice, seguire la procedura successiva, a partire dal punto 5. Se l'inserimento del codice è stato eseguito, passare al punto 8.

- 5** Fate tornare indietro manualmente l'apparecchiatura.
- 6** Premere un paio di volte PROG- (solo verso il basso!).
- 7** Premere più volte il tasto di accensione fino a che l'apparecchio si spegne.

- 8** Premere il tasto Mute per fissare il codice giusto nella memoria dell'SBC RU125.  
- Il LED verde lampeggia due volte.

**V E R I F I C A D I C O N T R O L L O**

*Spegnere manualmente l'apparecchiatura. Premere qualche tasto per verificare che la risposta sia corretta. Se la risposta non risulta corretta, ripetere la procedura partendo dal punto 1.*

**N O T A**

- In media la ricerca dura 90 secondi. (Il tempo massimo di ricerca è di 5 minuti per la TV e 4 minuti per il Satellite).
- Se la spia di funzionamento lampeggia due volte dopo aver premuto il tasto di accensione (punto 3), significa che sono stati provati tutti i codici. Se nessuno dei codici ha funzionato, avviare nuovamente la procedura di ricerca automatica, a partire dal punto 1.

## SUONO ATTIVO

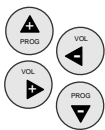
La funzione suono attivo consente di controllare il livello sonoro del vostro primo o secondo apparecchio televisivo per qualsiasi modalità in cui è impostato il telecomando.

## INTERRUTTORE ACCENSIONE/CIFRA

Se la TV può essere accesa mediante un tasto numerico (es. numero 1) invece di usare il tasto di accensione, bisogna installare la funzione "Interruttore Accensione/ Cifra". Dopo aver installato questa funzione il tasto di accensione invierà un codice di "alimentazione accesa/ spenta" la prima volta che si preme il tasto "accensione" ed il codice "numero 1" quando si preme il tasto "alimentazione" per la seconda volta. In questo modo è possibile attivare la TV anche quando risponde solamente a codici numerici. Per installare questa funzione di "Interruttore Accensione/ Cifra" seguire la procedura descritta qui sotto:

- 1 Consultare il codice "Interruttore Accensione/ Cifra" nella relativa lista (al centro del presente manuale).
- 2 Assicurarsi che il telecomando sia al modo TV.
- 3 Premere e tenere premuto accensione e muta simultaneamente - per circa tre secondi fino a quando l'indicatore a LED verde si accende. (Rilasciare i tasti: l'indicatore a LED verde dovrebbe rimanere acceso).
- 4 Digitare il codice a 6 cifre "Interruttore Accensione" entro 30 secondi.

– L'indicatore a LED verde lampeggia due volte. Per disattivare la funzione "Interruttore Accensione/ Cifra" seguire la stessa procedura.



## GUIDA PER LA RICERCA E LA RIPARAZIONE DEI GUASTI

- Problema:
  - *Soluzione:*
- L'apparecchio non risponde e la spia verde non lampeggia quando premete un pulsante.
  - *Sostituire le batterie con due nuove batterie da 1,5 Volt, tipo R03, UM4 o AAA.*
- L'apparecchio non risponde ma la spia verde lampeggia quando premete un pulsante.
  - *Puntate il SBC RU125 verso l'apparecchio e assicuratevi che non ci siano ostacoli tra il SBC RU125 e l'apparecchio.*
- Il telecomando SBC RU125 non svolge bene la sua funzione.
  - *Forse state usando il codice sbagliato. Cercate di ripetere l'Impostazione utilizzando un altro codice, elencato sotto la vostra marca, oppure avviate un'altra volta l'Impostazione di Ricerca automatica per localizzare il codice giusto. Se l'apparecchio non risponde ancora, chiamate il numero verde e vi rimetteremo in carreggiata.*
- La vostra marca non compare nell'elenco dei codici.
  - *Provate il metodo di Ricerca automatica.*



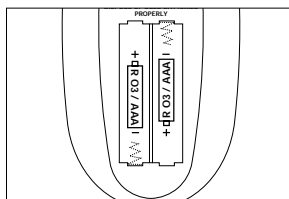
## Οδηγίες χρήσεως

Κάνετε μια πολύ καλή επιλογή αγοράζοντας αυτό το τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης της Philips! Μπορεί να αντικαταστήσει μέχρι και ξεχωριστά τηλεχειριστήρια και έχει ρυθμιστεί ώστε να εκτελεί τις περισσότερες χρησιμοποιούμενες λειτουργίες σχεδόν κάθε μάρκας τηλεοράσεων, δορυφορικών δεκτών και αποκωδικοποιητών καλωδιακής τηλεόρασης.

### Τοποθέτηση των μπαταριών

Το SBC RU125 χρησιμοποιεί δύο μπαταρίες 1,5V, τύπου R03, UM4 ή AAA.

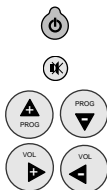
Τοποθετήστε τις με τον εξής τρόπο:



### Σ υ μ β ο υ λ ή

- Μην ξεχάσετε να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες τουλάχιστον μία φορά το χρόνο.
- Μην αφαιρείτε τις μπαταρίες πάνω από μία ώρα, διαφορετικά θα πρέπει να προγραμματίσετε το SBC RU125 εκ νέου.

## Πλήκτρα & Λειτουργίες



Ισχύς: ενεργοποίηση / απενεργοποίηση των συσκευών TV.

Αποσίωψη: διακοπή του ήχου της τηλεόρασης.

Κανάλι πάνω/κάτω: επιλογή του επόμενου / προηγούμενου καναλιού

Ένταση πάνω/κάτω: αυξομείωση της έντασης της τηλεόρασης.

### Σ η μ ε ι ω σ η

- Τα πλήκτρα αυξομείωσης καναλιού και έντασης έχουν διπλή λειτουργία! Σε περίπτωση που θα είναι αναγκαίο να προγραμματίσετε το SBC RU125 για να μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε με τη συσκευή σας, θα πρέπει να πληκτρολογήσετε έναν 6-ψήφιο κωδικό (π.χ. 012313). Τα πλήκτρα αντιστοιχούν στα εξής ψηφία: = ψηφίο 0, = ψηφίο 1, = ψηφίο 2, = ψηφίο 3.



Πλήκτρο Mode / Shift

Λειτουργία MODE (αν πατήσετε το πλήκτρο μόνο μία φορά):

για την επιλογή της τηλεόρασης ή του δορυφορικού δέκτη.

Λειτουργία SHIFT (αν πατήσετε το πλήκτρο ταυτόχρονα με κάποιο άλλο πλήκτρο λειτουργίας): Ανάλογα με την ηλικία της συσκευής σας, το αποτέλεσμα μπορεί να είναι:

MODE + PROG+: αύξηση του χρώματος

MODE + PROG-: μείωση του χρώματος

MODE + Volume+: αύξηση της φωτεινότητας

MODE + Volume-: μείωση της φωτεινότητας

### Σ η μ ε ι ω σ η

- Ορισμένες μάρκες δν προσφέρουν αυτή την επιλογή πρόσθετων λειτουργιών, επομένως υπάρχει η δυνατότητα να μη λειτουργεί αυτή η επιλογή στη συσκευή σας.

## Οδηγίες χρήσεως

### Προγραμματισμός

#### Σ υ μ β ο υ λ ή

Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρη τη διαδικασία πριν αρχίσετε!

#### Αν οι συσκευές σας είναι μάρκας Philips:



- 1 Πατήστε το πλήκτρο MODE για να επιλέξετε τη συσκευή (TV ή SAT) που θέλετε να χειριστείτε.
- 2 Πατήστε το πλήκτρο ισχύος για να δοκιμάσετε.  
– Ανάβει η πράσινη λυχνία ως επιβεβαίωση της μετάδοσης.

#### Ε λ ε γ χ ο ς

Πατήστε μερικά πλήκτρα για να βεβαιωθείτε ότι η συσκευή ανταποκρίνεται σωστά. Αν η συσκευή δεν ανταποκρίνεται σωστά, περάστε στην επόμενη παράγραφο.

#### Αν οι συσκευές σας είναι διαφορετικής μάρκας ή, αν οι συσκευές σας είναι μάρκας Philips, αλλά δεν ανταποκρίνονται σωστά όλα τα πλήκτρα:



- 1 Ψάξτε τη μάρκα της συσκευής που θέλετε να χειριστείτε στον κατάλογο κωδικών ( κέντρο τού παρόντος εγχειριδίου ).
- 2 Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αναμμένη.
- 3 Πατήστε το πλήκτρο MODE για να επιλέξετε τη συσκευή (TV ή SAT) που θέλετε να χειριστείτε.
- 4 Πατήστε και κρατήστε πατημένα τα πλήκτρα Ισχύς και Αποσιώπηση ταυτόχρονα - για τρία περίπου δευτερόλεπτα - μέχρι να ανάψει η πράσινη λυχνία. (Αφήστε τα πλήκτρα: η πράσινη λυχνία θα πρέπει να παραμείνει αναμμένη.)
- 5 Εισάγετε τον 3-ψήφιο κωδικό χρησιμοποιώντας τα αριθμητικά πλήκτρα, μέσα σε 30 δευτερόλεπτα. (PROG- = 0, PROG+ = 1, VOL- = 2, VOL+ = 3) Για παράδειγμα, αν ο κωδικός είναι 012313, πατήστε PROG-, PROG+, VOL-, VOL+, PROG+, VOL+.  
– Η πράσινη λυχνία αναβοσβήνει δύο φορές.



#### Ε λ ε γ χ ο ς

Σωστά ! Πατήστε μερικά πλήκτρα για να βεβαιωθείτε ότι η συσκευή ανταποκρίνεται σωστά. Αν η συσκευή δεν ανταποκρίνεται σωστά, επαναλαμβάνετε τη διαδικασία ξεκινώντας από το βήμα 1 και χρησιμοποιώντας τον επόμενο 6-ψήφιο κωδικό του καταλόγου.

#### Σ η μ ε ί ω σ η

- Αν η λυχνία αναβοσβήσει μία φορά, ο κωδικός δεν ήταν γνωστός. Ξαναρχίστε από το βήμα 1 και επαναλαμβάνετε τη διαδικασία, χρησιμοποιώντας τον επόμενο τριψήφιο κωδικό από τον κατάλογο.
- Αν δεν πατήσετε κάποιο πλήκτρο μέσα σε 30 δευτερόλεπτα, θα πρέπει να ξαναρχίσετε από το βήμα 1.
- Αν δεν υπάρχει ο σωστός κωδικός στον κατάλογο, περάστε στην επόμενη παράγραφο.



**Σ υ μ β ο υ λ ή**

Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρη τη διαδικασία πριν αρχίσετε!

**Αν δεν γνωρίζετε τη μάρκα της συσκευής σας / αν δεν μπορείτε να βρείτε τον σωστό κωδικό στον κατάλογο κωδικών → αυτόματη αναζήτηση:**

- 1 Βεβαιωθείτε ότι είναι αναμμένη η συσκευή.
  - 2 Πατήστε το πλήκτρο MODE για τη συσκευή (TV ή SAT) που θέλετε να χειριστείτε.
  - 3 Πατήστε και κρατήστε πατημένα τα πλήκτρα Ισχύς και Αποσιώπηση ταυτόχρονα - για τρία περίπου δευτερόλεπτα - μέχρι να ανάψει η πράσινη λυχνία. (Αφήστε τα πλήκτρα: η πράσινη λυχνία θα πρέπει να παραμείνει αναμμένη.)
  - 4 Πατήστε το πλήκτρο ισχύος για να ξεκινήσετε την αναζήτηση. Φροντίστε ώστε το τηλεχειριστήριο να είναι πάντοτε στραμμένο προς τη συσκευή σας.
    - Κάθε φορά που αναβοσβήνει η πράσινη λυχνία, στέλνεται ένας άλλος κωδικός. Όταν βρεθεί ο σωστός κωδικός, η συσκευή σβήνει.
- Αν ξαναπατήσετε τυχαία το πλήκτρο ισχύος μετά την απενεργοποίηση της συσκευής, θα χάσετε τον σωστό κωδικό! Αν προσπεράσατε τον κωδικό, ακολουθήστε την ακόλουθη διαδικασία, ξεκινώντας από το βήμα 5. Αν δεν προσπεράσατε τον κωδικό, περάστε στο βήμα 8.

- 5 Ξανανάψτε τη συσκευή με το χέρι.
- 6 Πατήστε μερικές φορές 'PROG-' (μόνο κάτω!).
- 7 Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο ισχύος μέχρι να σβήσει η συσκευή.

- 8 Πατήστε το πλήκτρο Αποσιώπηση για να αποθηκεύσετε τον σωστό κωδικό στη μνήμη του SBC RU125.
  - Η πράσινη λυχνία αναβοσβήνει δύο φορές.

**Ε λ ε γ χ ο ς**

Ανάψτε τη συσκευή με το χέρι. Πατήστε μερικά πλήκτρα για να βεβαιωθείτε ότι ανταποκρίνεται σωστά. Αν η απόκριση δεν είναι ούσα, επαναλάβετε την διαδικασία από το βήμα 1.

**Σ η μ ε ι ω σ η**

- Ο μέσος χρόνος αναζήτησης είναι 90 περίπου δευτερόλεπτα. (Ο μέγιστος χρόνος αναζήτησης είναι 5 λεπτά για TV και 4 λεπτά για SAT).
- Αν αναβοσβήσει δύο φορές η ενδεικτική λυχνία μετά το πάτημα του πλήκτρου ισχύος (βήμα 3), αυτό σημαίνει ότι έχετε δοκιμάσει όλους τους κωδικούς. Αν κανένας από τους κωδικούς δεν ήταν σωστός, δοκιμάστε άλλη μία φορά τη διαδικασία Αυτόματης Αναζήτησης, ξεκινώντας από το βήμα 1.

## Οδηγίες χρήσεως

### Άμεση ρύθμιση της έντασης

Η άμεση ρύθμιση της έντασης σας επιτρέπει να ελέγχετε ανά πάσα στιγμή τη στάθμη του ήχου της πρώτης ή δεύτερης τηλεόρασής σας, άσχετα από την τρέχουσα επιλογή συσκευής του τηλεχειριστηρίου.

### ΕΝΑΛΛΑΓΗ ΙΣΧΥΟΣ/ΨΗΦΙΟΥ

Αν η τηλεόρασή σας μπορεί να ενεργοποιηθεί με τη χρήση μόνο κάποιου αριθμητικού πλήκτρου (για παράδειγμα, το αριθμητικό πλήκτρο 1) αντί με τη χρήση του πλήκτρου ισχύος, θα πρέπει να εγκαταστήσετε τη λειτουργία "Εναλλαγής Ισχύος/Ψηφίου". Αφού εγκατασταθεί αυτή η λειτουργία, το πλήκτρο ισχύος θα στέλνει τον κωδικό "ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ισχύος" την πρώτη φορά που θα πατήσετε το πλήκτρο ισχύος, και τον κωδικό "ψηφίο 1" όταν πατήσετε το πλήκτρο ισχύος για δεύτερη φορά. Με τον τρόπο αυτό, μπορείτε να ενεργοποιήσετε την τηλεόρασή σας ακόμη και όταν ανταποκρίνεται μόνο στα αριθμητικά πλήκτρα. Για την εγκατάσταση αυτής της λειτουργίας, "Εναλλαγής Ισχύος/Ψηφίου", ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

- 1 Βρείτε τον κωδικό "Εναλλαγής Ισχύος/Ψηφίου" στον κατάλογο κωδικών (στο κέντρο αυτού του εγχειριδίου).
- 2 Βεβαιωθείτε ότι το τηλεχειριστήριο βρίσκεται στην κατάσταση ελέγχου τηλεόρασης.
- 3 Πατήστε και κρατήστε ταυτόχρονα πατημένα τα πλήκτρα ισχύος και αποσιώπησης - για τρία περίπου δευτερόλεπτα - μέχρι να ανάψει η πράσινη ενδεικτική λυχνία. (Αφήστε τα πλήκτρα: η πράσινη λυχνία θα πρέπει να παραμείνει αναμμένη).
- 4 Πληκτρολογήστε τον 6-ψήφιο κωδικό "Εναλλαγής Ισχύος" μέσα σε 30 δευτερόλεπτα.
  - Η πράσινη ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει δύο φορές.
 Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία για να ακυρώσετε τη λειτουργία "Εναλλαγής Ισχύος/Ψηφίου".



### Οδηγός επίλυσης προβλημάτων

- Πρόβλημα:
  - Λύση:
    - Η συσκευή δεν ανταποκρίνεται και η πράσινη λυχνία δεν αναβοσβήνει όταν πατάτε κάποιο πλήκτρο.
    - Αντικαταστήστε τις μπαταρίες με δύο καινούργιες μπαταρίες 1,5 Volt, τύπου R03, UM4 ή AAA.
    - Η συσκευή δεν ανταποκρίνεται, αλλά η πράσινη λυχνία αναβοσβήνει όταν πατάτε κάποιο πλήκτρο.
    - Στρέψτε το SBC RU125 προς τη συσκευή και φροντίστε ώστε να μην υπάρχουν εμπόδια ανάμεσα στο SBC RU125 και τη συσκευή.
    - Το SBC RU125 δεν εκτελεί σωστά τις εντολές σας.
    - Ίσως να χρησιμοποιείτε τον λάθος κωδικό. Επαναλαμβάνετε τον προγραμματισμό χρησιμοποιώντας κάποιον άλλο κωδικό για τη μάρκα σας από τον κατάλογο, ή αρχίστε την Αυτόματη Αναζήτηση από την αρχή για να εντοπίσετε τον σωστό κωδικό. Αν η συσκευή εξακολουθεί να μην ανταποκρίνεται, τηλεφωνήστε στη γραμμή βοήθειας και θα σας εξηγήσουμε τι πρέπει να κάνετε.
    - Η μάρκα σας δεν περιλαμβάνεται στον κατάλογο κωδικών.
    - Δοκιμάστε τη μέθοδο αυτόματης αναζήτησης.

## Οδηγίες χρήσεως

### **Χρειάζεστε βοήθεια;**

Εάν έχετε απορίες σχετικά με το SBC RU125, καλέστε τη γραμμή βοήθειάς μας! Θα βρείτε το τηλέφωνο στον κατάλογο κωδικών αυτού του εγχειριδίου.

Πριν καλέσετε, σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο. Εδώ θα βρείτε τις απαντήσεις στις περισσότερες ερωτήσεις σας. Εάν δεν βρίσκετε απάντηση σε κάποιο ερώτημά σας, σημειώστε την συσκευή σας στον πίνακα της πίσω σελίδας του τμήματος καταλόγου κωδικών του παρόντος φυλλαδίου. Έτσι θα διευκολύνετε τις τηλεφωνήτριες ώστε να σας εξυπηρετήσουν πιο γρήγορα. Πρέπει τους αριθμούς μοντέλων στα εγχειρίδια των συσκευών, ή στο πίσω μέρος των ίδιων των συσκευών. Φροντίστε να βρίσκεστε κοντά στις συσκευές σας όταν μας τηλεφωνείτε. Έτσι, οι τηλεφωνήτριες μπορούν να σας βοηθήσουν να βεβαιωθείτε ότι το τηλεχειριστήριό σας λειτουργεί σωστά.

Ο αριθμός μοντέλου του δικού σας τηλεχειριστηρίου γενικής χρήσης Philips είναι: SBC RU125

Ημερομηνία αγοράς:

---/---/---

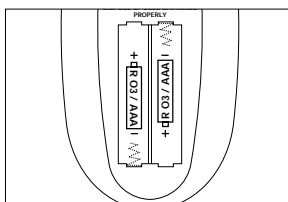
(Ημέρα/μήνας/έτος)

## Bruksanvisning

Du har gjort ett gott val när du köpte den här universalfjärrkontrollen från Philips! Den ersätter upp till enskilda fjärrkontroller och kan styra de mest använda funktionerna på TV-apparater, satellitmottagare eller kabeldekodrar av nästan alla märken.

### Att sätta i batterierna

SBC RU125 kräver två 1,5 V-batterier, typ R03, UM4 eller AAA. Sätt i dem så här:



#### TIPS

- Kom ihåg att byta batterierna minst en gång om året.
- Lämna inte fjärrkontrollen utan batterier under mer än en timme. Om du gör det måste du ställa in SBC RU125 igen.

## KNAPPAR & FUNKTIONER



På/av: slår av eller på TV.



Ljud av: för att slå av respektive på TV-ljudet.



Kanal upp/ned: för att välja nästa/föregående kanal.



Volym upp/ned: för att kontrollera TV-volympen.

#### OBS

- Kanal- och volymknapparna har två funktioner! Om du måste programmera SBC RU125 för din enhet, måste du ange en siffrig kod (t.ex. 012313).

Detta är de siffror knapparna representerar:

⏏ = siffran 0, ▲ = siffran 1, ◀ = siffran 2, ▶ = siffran 3.



Knapp läge/shift

Lägesfunktion (när knappen trycks ned en gång). För att välja läge TV, eller Satellite.

SHIFT-funktion (när lägesknappen trycks ned tillsammans med andra funktionsknappar): för att komma åt ytterligare funktioner

MODE + PROG+: ökar färgen

MODE + PROG-: minskar färgen

MODE + Volume+: ökar ljusstyrkan

MODE + Volume-: minskar ljusstyrkan

#### OBS

- Alla märken har inte den här funktionen. Det är inte säkert att den finns på just din utrustning.

**INSTÄLLNING FÖR ANVÄNDNING****T I P S**

Läs igenom hela förfarandet noga innan du börjar!

**Din utrustning är av märke Philips:**

- 1 Tryck på lägesknappen för den enhet (TV eller SAT) du vill styra.
- 2 Tryck på knappen på/av för att testa.
  - Den gröna indikatorlampan tänds för att bekräfta överföringen.

**K O N T R O L L**

Tryck på några knappar för att se att enheten reagerar korrekt.

**Utrustningen är av annat märke, eller enheten är av märket Philips, men alla knappar fungerar inte korrekt:**

- 1 Leta reda på märkesnamnet på den enhet du vill styra i kodlistan (i mitten av den här handboken).
- 2 Kontrollera att enheten är påslagen.
- 3 Tryck på lägesväljarknappen och välj den enhet (TV eller SAT) du vill styra.
- 4 Tryck ned knapparna På/av och Ljud av och håll dem nedtryckta cirka tre sekunder tills den gröna indikatorlampan tänds. (Släpp knapparna. Den gröna lampan skall fortsätta lysa.)
- 5 Skriv in din tresiffriga kod med hjälp av sifferknapparna, inom 30 sekunder. (PROG- = 0, PROG+ = 1, VOL- = 2, VOL+ = 3) Om koden t.ex. är 012313 trycker du på PROG-, PROG+, VOL-, VOL+, PROG+, VOL+.
  - Den gröna lysdioden blinkar två gånger.

**K O N T R O L L**

Så där! Tryck på några knappar för att se att enheten reagerar korrekt. Om inte den önskade funktionen utförs upprepar du förfarandet från steg 1, och använder nästa sexsiffriga kod i listan.

**O B S**

- Om lysdioden blinkar långsamt en gång kändes koden inte igen. Gå tillbaka till steg 1 och upprepa förfarandet med nästa sexsiffriga kod i listan.
- Om ingen knapp tryckts ned inom 30 sekunder måste du börja om med steg 1
- Om det inte finns någon korrekt kod, fortsätter du med nästa stycke.

## Bruksanvisning

**T I P S**

Läs igenom hela förfarandet noga innan du börjar!

**Du känner inte till märket på utrustningen / du hittar inte den rätta koden i kodlistan y automatisk sökning:**



- 1 Kontrollera att enheten är påslagen.
  - 2 Tryck på lägesknappen för den enhet (TV eller SAT) du vill styra.
  - 3 Tryck ned knapparna På/av och Ljud av och håll dem nedtryckta cirka tre sekunder tills den gröna indikatorlampan tänds.  
(Släpp knapparna. Den gröna lampan skall fortsätta lysa.)
  - 4 Tryck upprepade gånger på knappen på/av, tills enheten stängs av. Var noga med att rikta fjärrkontrollen mot utrustningen.
    - Varje gång den gröna lampan blinkar sänds en ny kod. När den rätta koden hittas slås utrustningen av.
- Om du råkar trycka på knappen på/av igen, efter att enheten stängts av, missar du den rätta koden!  
Om du råkat hoppa över koden följer du nästa förfarande, med början från steg 5. Om du inte hoppat över koden, fortsätter du med steg 8.



- 5 Slå på utrustningen manuellt.
- 6 Tryck på "PROG-" (endast ned!) några gånger.
- 7 Tryck upprepade gånger på knappen på/av, tills enheten stängs av.



- 8 Tryck på knappen Ljud för att låsa den rätta koden i minnet på SBC RU125.
  - Den gröna lysdioden blinkar två gånger.

**K O N T R O L L**

Slå på utrustningen manuellt. Tryck på några knappar för att se att enheten reagerar korrekt. Om du inte får rätt reaktion, utprepar du förfarandet från steg 1.

**O B S**

- Sökningen tar cirka 90 sekunder. (Den maximala söktiden är 5 minuter för TV och 4 minuter för SAT).
- Om indikatorlampan blinkar två gånger när du tryckt på knappen på/av (steg 3), har du provat samtliga koder. Om ingen av koderna fungerar, provar du Autosearch-förfarandet igen, med början från steg 1.

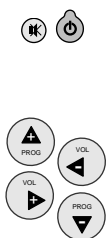
## PUNCH-THROUGH LJUD

Punch through-ljud gör att du kan styra ljudnivån på den första eller andra TV:n, oavsett vilket enhetsläge fjärrkontrollen är inställd på.

## VÄXLA MELLAN PÅSLAG/SIFFRA

Om du kan aktivera din TV genom att bara trycka på en sifferknapp (t.ex. nummer 1) i stället för påslagningsknappen måste du installera funktionen "Växla mellan påslag/siffra". När du har installerat den funktionen, sänder påslagningsknappen en på-/avslagningskod första gången du trycker på den och koden för siffran 1 andra gången. Då kan du aktivera din TV även om den reagerar på enbart sifferkoder. Så här installerar du funktionen "Växla mellan påslag/siffra":

- 1 Slå upp koden för "Växla mellan påslag/siffra" i kodlistan (i mitten av detta häfte).
- 2 Se till att fjärrkontrollen är i TV-läge.
- 3 Håll ner påslagningsknappen och tystningsknappen samtidigt - i ca tre sekunder - till den gröna lysdioden tänds. (Den gröna lysdioden ska fortsätta att lysa när du släpper upp knapparna).
- 4 Skriv in den sexsiffriga koden för "Växla mellan påslag/siffra" inom 30 sekunder.  
– Den gröna lysdioden blinkar två gånger.  
Följ samma procedure för att avbeställa funktionen "Växla mellan påslag/siffra".



## FELSÖKNINGSGUIDE

- Problem:
  - *Åtgärd:*
- Enheten reagerar inte och den gröna lampan blinkar inte när du trycker på en knapp.
  - *Byt ut batterierna mot två nya 1,5 V, typ R03, UM4 eller AAA.*
- Enheten reagerar inte men den gröna lampan blinkar när du trycker på en knapp.
  - *Rikta SBC RU125 mot enheten och se till att det inte finns några hinder mellan SBC RU125 och enheten.*
- SBC RU125 utför inte kommandona korrekt.
  - *Du kanske använder fel kod. Prova att upprepa inställningen med en annan kod som anges under ditt märke, eller starta autosökningsinställningen igen för att hitta rätt kod. Om enheten ändå inte fungerar ringer du hjälplinjen, så hjälper vi dig att komma igång.*
- Ditt märke finns inte i kodlistan.
  - *Prova den automatiska sökningen.*

## Bruksanvisning

### BEHÖVER DU HJÄLP ?

Om du har några frågor om SBC RU125 är du välkommen att ringa vår hjälplinje för att få assistans! Numret finns i kodlistavsnittet i det här häftet.

Läs handboken noggrant innan du ringer. Du kan lösa de flesta problem själv. Om du inte hittar svaret på dina frågor, antecknar du vilken utrustning du har i tabellen i slutet av kodlistan i det här häftet. Det gör att vi kan hjälpa dig snabbare och enklare. Modellnumren finns i handböckerna för utrustningen eller på baksidan av enheterna. Se till att ha utrustningen i närheten när du ringer, så att teknikerna kan hjälpa dig att kontrollera fjärrkontrollens funktion.

Modellnumret för universalfjärrkontrollen från Philips är: SBC RU125.

Inköpsdatum:      \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_  
                                 dag/månad/år

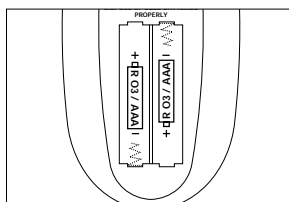


## Brugsanvisning

Du har lige foretaget et fantastisk valg ved at købe denne universale fjernbetjening fra Philips! Den erstatter helt op til separate fjernbetjener og kan betjene de mest anvendte funktioner på næsten ethvert mærke inden for TV og satellit modtager/kabeldekoder.

### Installering af batterier

Din SBC RU125 bruger to 1,5V batterier, type R03, UM4 eller AAA. Sæt dem i således:



#### E T R Å D

- Husk at skifte batterierne mindst en gang om året.
- Lad ikke batterierne være ude i mere end en time, ellers bliver du nødt til at installere SBC RU125'en igen.

### KNAPPER & FUNKTIONER



Power: at slå TV til og fra.



Mute: at slå TV lyden til eller fra.



Kanal Op/Ned: at vælge næste / forrige kanal.



Volumen Op/Ned: at kontrollere TV-apparatets lydstyrke.

#### B E M Æ R K

- *Knapperne Kanal og Volumen har en dobbelt funktion! Hvis fjernbetjeningen SBC RU125 skal programmeres til brug med dit fjernsyn, skal du indtaste en 6-cifret kode (f.eks. 012313). Disse knapper repræsenterer følgende cifre:*

⏪ = ciffer 0, ▲ = ciffer 1, ◀ = ciffer 2, ▶ = ciffer 3.



Knappen Mode / Shift

Funktionen MODE (når der trykkes én gang på knappen Mode): for at vælge fjernsyns- eller satellit-tilstand.

Funktionen SHIFT (når knappen Mode trykkes en gang samtidig med en af de andre funktionsknapper): for at få adgang til yderligere funktioner.

MODE + PROG+: øger farverne

MODE + PROG-: formindsker farverne

MODE + Volume+: øger lysstyrken

MODE + Volume-: formindsker lysstyrken

#### B E M Æ R K

- *Ikke alle mærker har denne skiftefunktionalitet, så det er muligt, at denne funktion ikke fungerer med dit udstyr.*

## Brugsanvisning

**INDSTIL TIL BRUG****E T R A D**

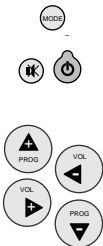
Læs omhyggeligt hele fremgangsmåden igennem før du starter!

**Dit udstyr er et Philips mærke:**

- 1 Tryk på knappen Mode for det apparat (fjernsyn eller satellit), som du ønsker at betjene.
- 2 Tryk på knappen power for at teste.
  - Den grønne LED lyser for at bekræfte transmissionen.

**K O N T R O L**

Tryk på et par knapper for at kontrollere korrekt svar. Gå til næste afsnit, hvis svaret ikke er korrekt.

**Dit udstyr er af et andet mærke, eller dit udstyr er et Philips mærke, men ikke alle knapper svarer korrekt:**

- 1 Slå mærket på det apparat som du vil betjene op i kodelisten (som findes midt i denne brugervejledning).
- 2 Sørg for at apparatet er slået til.
- 3 Tryk på knappen til funktionsomskifter for at vælge apparatet (TV eller SAT), som du vil betjene.
- 4 Tryk og hold knapperne Power og Mute nede på samme tid - i ca. tre sekunder - indtil den grønne LED lyser op. (Slip knapperne: Den grønne LED skal forblive tændt)
- 5 Indtast din 6-cifrede kode inden for 30 sekunder ved at bruge de numeriske knapper. (PROG- = 0, PROG+ = 1, VOL- = 2, VOL+ = 3) f.eks. når koden er 012313, skal du trykke på PROG-, PROG+, VOL-, VOL+, PROG+, VOL+.
  - Den grønne LED blinker to gange.

**K O N T R O L**

Det var det! Tryk på et par knapper for at kontrollere korrekt svar. Hvis svaret ikke er korrekt, skal du gentage fremgangsmåden ved at begynde ved trin 1 ved hjælp af den næste 6-cifrede kode, der er anført på listen.


**B E M Æ R K**



- Hvis LED'en viser et langt blink, var koden ukendt. Gå tilbage til trin 1 og gentag fremgangsmåden, ved brug af den næste 6-cifrede kode fra listen.
- Hvis der ikke trykkes en knap ned inden 30 sekunder, skal du begynde igen ved trin 1.
- Gå til næste afsnit, hvis ingen passende kode er anført på listen.

**E T R Å D**

Læs omhyggeligt den fulde fremgangsmåde igennem før start!

**Du kender ikke mærket på dit udstyr / du kan ikke finde den rigtige kode i kodelisten. Du kan da bruge autosøgning:**

- 
- 1 Forvis dig om, at apparatet er slået til.
  - 2 Tryk på knappen Mode for det apparat (fjernsyn eller satellit), som du ønsker at betjene.
  - 3 Tryk og hold knapperne Power og Mute nede på samme tid - i ca. tre sekunder - indtil den grønne LED lyser op. (Slip knapperne: Den grønne LED skal forblive tændt.)
  - 4 Tryk på knappen Power flere gange efter hinanden til udstyret slukkes. Sørg for at du holder fjernbetjeningen, så den peger på dit udstyr.
    - Hver gang den grønne LED blinker, sendes en ny kode. Når den rigtige kode er fundet, slukker udstyret.
- Hvis du ved et uheld kommer til igen at trykke på knappen Power, efter at udstyret er slukket, mister du den korrekte kode! Hvis du ved et uheld kom til at springe over koden, skal du følge den næste fremgangsmåde, der begynder ved trin 5. Hvis du ikke har sprunget koden over, kan du gå til trin 8.

- 
- 5 Slå manuelt udstyret til igen.
  - 6 Tryk et par gange på 'PROG-' (kun ned!).
  - 7 Tryk gentagne gange på knappen Power, til udstyret slukkes.
- 
- 
- 8 Tryk på knappen Mute for at låse den korrekte kode i SBC RU125's hukommelse.
    - Den grønne LED blinker to gange.

**K O N T R O L**

Slå udstyret til manuelt. Tryk på et par knapper for at kontrollere korrekt svar. Hvis svaret ikke er korrekt, gentag så fremgangsmåden som begynder ved trin 1.

**B E M Æ R K**

- Søgetiden er omkring 90 sekunder. (Den maksimale søgetid er 5 minutter for TV og 4 minutter for SAT).
- Hvis LED'en blinker to gange, efter at du har trykket på knappen Power (trin 3), betyder det, at du har prøvet alle koderne. Hvis ingen af koderne virkede, skal du prøve igen med fremgangsmåden Autosearch (automatisk søgning) og starte ved trin 1.

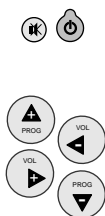
## Brugsanvisning

### GENNEMTRÆNGNINGSLYD

Gennemtrængningslyd gør det muligt for dig at styre audio niveauet på dit første eller andet TV, uafhængig af hvilken apparatmodus fjernbetjeningen er i.

### STRØM/CIFFERSKIFT

Hvis TV-apparatet kun kan aktiveres med cifertasten (f.eks. cifernummer 1) i stedet for at bruge strømtasten, skal man installere for "strøm/cifferskift" funktionen. Når man har installeret denne funktion, sender strømtasten koden for "strøm til/fra" første gang, der trykkes på "strøm" tasten, og koden for "ciffer 1", når der trykkes på "strøm" tasten en gang til. På denne måde er det muligt at aktivere TV-apparatet, selv om det ikke reagerer på cifferkoder alene. "Strøm/cifferskift" funktionen installeres på følgende måde:



- 1 Find "strøm/cifferskift" koden på kodelisten (midt i denne vejledning).
- 2 Sørg for at fjernbetjeningen er indstillet på TV funktion.
- 3 Tryk samtidig på strøm- og lydafbrydertasterne - i ca. 3 sekunder - til den grønne indikator lyser. (Slip tasterne: den grønne lampe bør blive ved med at lyse).
- 4 Indtast den 6-cifrede kode for "strømskift" inden 30 sekunder.

– Den grønne indikator blinker 2 gange.

"Strøm/cifferskift" funktionen annulleres ved at følge samme fremgangsmåde.

### VEJLEDNING TIL PROBLEMLØSNING

- Problem:
  - *Løsning:*
- Apparatet svarer ikke og det grønne lys blinker ikke, når du trykker på en knap.
  - *Udskift batterierne med to nye 1,5 Volt, type R03, UM4 eller AAA batterier.*
- Apparatet svarer ikke, men det grønne lys blinker, når du trykker på en knap.
  - *Sigt på apparatet med SBC RU125'en og sørg for, at der ikke er nogen forhindring mellem SBC RU125'en og apparatet.*
- SBC RU125'en udfører ikke kommandoerne korrekt.
  - *Du bruger måske den forkerte kode. Prøv at gentage installationen ved brug af en anden kode, listet under dit mærke, eller start autosøgeinstallationen igen for at lokalisere den korrekte kode. Hvis apparatet stadig ikke svarer, så ring til hjælp-linien og vi vil få dig tilbage på rette vej.*
- Dit mærke er ikke listet i kodelisten.
  - *Prøv den autosøgemetode.*

**BEHØVER DU HJÆLP?**

Hvis du har nogle spørgsmål om SBC RU125, så ring til vores hjælp-linie efter assistance! Du kan finde nummeret i kodelisteafsnittet i denne vejledning.

Før du ringer, læs da denne vejledning omhyggeligt igennem. Du vil kunne løse de fleste af dine problemer selv. Hvis du ikke finder svar på dine spørgsmål så lav en bemærkning om dit udstyr i tabellen bagerst i kodelisteafsnittet i denne håndbog. Dette gør det lettere og hurtigere for vore servicefolk at hjælpe dig. Se efter modelnumrene i udstyrets instruktionsvejledning, eller bag på dit udstyr. Når du ringer til vores hjælp-linie, så hav udstyret tæt på dig, så vore servicefolk kan hjælpe dig med at efterprøve funktionaliteten af din fjernbetjening.

Modelnummeret på din Philips universale fjernbetjening er:  
SBC RU125

Købsdato:

\_\_\_/\_\_\_/\_\_\_  
Dag/måned/år

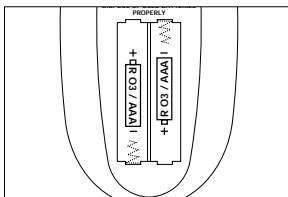
## Bruksanvisning

Du gjorde akkurat det riktige valget da du kjøpte denne universalfjernkontrollen fra Philips! Den erstatter så mange som enkeltstående fjernkontroller, og kan betjene alle de funksjonene du bruker oftest på TV-apparater og satellittunere/kabeldekodere, fra omtrent alle merkeprodusenter.

### Installere batteriene

Til SBC RU 125 trengs det to 1,5 V batterier, type R03, UM4 eller AAA.

Sett dem inn på denne måten:



#### E T R Å D

- Husk å bytte batterier minst én gang i året.
- La ikke fjernkontrollen være uten batterier i mer enn en time, ellers må du gå gjennom oppsettprosessen for SBC RU125 på nytt.

## TASTER OG FUNKSJONER



Strøm: Slår TV på og av.



Stum: Slår TV-lyd på og av.



Kanal opp/ned: Velger neste/forrige kanal.



Lydstyrke opp/ned: Styrer lydstyrken på TV-apparatet.

#### B E M Æ R K

- *Knapperne Kanal og Volumen har en dobbelt funksjon! Hvis fjernbetjeningen SBC RU 125 skal programmeres til bruk med dit fjernsyn, skal du indtaste en 6-cifret kode (f.eks. 012313). Disse knapper representerer følgende cifre:*

⏴ = ciffer 0, ▲ = ciffer 1, ⏵ = ciffer 2, ⏴ = ciffer 3.



Knappen Mode / Shift

Funktionen MODE (når der trykkes én gang på knappen Mode): for at vælge fjernsyns- eller satellit-tilstand. Funktionen SHIFT (når knappen Mode trykkes en gang samtidig med en af de andre funktionsknapper): gir tilgang til ekstrafunksjoner.

MODE + PROG+: Øker lysstyrken

MODE + PROG-: Reduserer lysstyrken

MODE + Volume+: Øker fargen

MODE + Volume-: Reduserer fargen

#### B E M Æ R K

- *Ikke alle mærker har denne skiftefunksjonalitet, så det er mulig, at denne funksjon ikke fungerer med dit udstyr.*

**OPPSETT FOR BRUK****E T R Å D**

*Les hele fremgangsmåten nøye før du begynner!*

**Utstyret ditt er av merket Philips:**

- 1 Trykkodusvalgtasten for den utstyrsenheden (TV eller SAT) du ønsker å bruke.
- 2 Trykk strømtasten for å teste.
  - Den grønne lysdioden LED begynner å lyse som bekræftelse på hvilken modus du er i.

**K O N T R O L L**

*Trykk noen få taster og sjekk at du får riktig respons.*

**Utstyret ditt er av et annet merke eller utstyret ditt er av merket Philips, men ikke alle taster reagerer riktig:**

- 1 Slå opp merkenavnet på den utstyrsenheden du skal bruke, i kodelisten (midt i dette heftet) for utstyrsenheden.
- 2 Sjekk at utstyrsenheden er slått på.
- 3 Trykkodusvalgtasten og velg den enheten (TV eller SAT) du ønsker å bruke.
- 4 Trykk og hold mute og power samtidig - i ca. tre sekunder - til den grønne lysdioden begynner å lyse. (Slipp opp tastene: Den grønne lysdioden skal fortsette å lyse).
- 5 Tast den 6-sifrede koden ved bruk av talltastene, innen 30 sekunder. (PROG- = 0, PROG+ = 1, VOL- = 2, VOL+ = 3) f.eks. når koden er 012313, skal du trykke på PROG-, PROG+, VOL-, VOL+, PROG+, VOL+.
  - Den grønne lysdioden blinker to ganger.

**M E R K**

- Hvis lysdioden gir et langt blink, er koden ukjent. Gå tilbake til trinn 1 og gjenta prosessen, ved bruk av neste 6-sifrede kode på listen.
- Hvis du ikke trykker noen tast innen 30 sekunder, må du begynne på nytt ved trinn 1.
- Gå til neste afsnit, hvis ingen passende kode er anført på listen.

## Bruksanvisning

**E T R Å D**

*Les hele fremgangsmåten nøye før du begynner!*

**Du kjenner ikke merkenavnet på utstyret/du finner ikke riktig kode i kodelisten. Da kan du bruke autosøk:**



- 1 Forsikre deg om at utstyrsenheten er slått på.
- 2 Trykk modusvalgtasten og velg den enheten (TV eller SAT) du ønsker å bruke.
- 3 Trykk og hold Mute og Power tastene samtidig - i ca. tre sekunder -til den grønne lysdioden begynner å lyse. (Slipp opp tastene: Den grønne lysdioden skal fortsette å lyse).
- 4 Tryk på knappen Power flere gange efter hinanden til udstyret slukkes. Forsikre deg om at fjernkontrollen er rettet inn mot apparatet.
  - Hver gang den grønne lysdioden blinker, sendes det en ny kode. Når den riktige koden er funnet, slår apparatet seg av. Når den riktige koden er funnet, slår apparatet seg av. Trykk øyeblikkelig strømtasten for å stoppe søket. Hvis den grønne lysdioden blinket på nytt etter at utstyret slo seg av, betyr det at du ikke fanget opp riktig kode! Hvis du bommet på koden, følg neste fremgangsmåte, fra og med trinn 5. Hvis lysdioden ikke blinket etter at utstyret slo seg av, gå til trinn 8.



- 5 Slå utstyrsenheten manuelt på igjen.
- 6 Tryk et par gange på 'PROG-' (kun ned!).
- 7 Tryk gentagne gange på knappen Power, til udstyret slukkes.



- 8 Trykk Mute-tasten for å låse riktig kode i minnet i SBC RU125.
  - Den grønne lysdioden blinker to ganger.

**M E R K**

*Slå utstyret på manuelt. Trykk noen få taster og sjekk at du får riktig respons. Hvis du ikke får riktig respons, gjenta prosessen fra trinn 1.*

**N O T A**

- Søketiden er gjennomsnittlig på ca. 90 sekunder. (Maksimum søketid er 5 minutter for TV og 4 minutter for satellitt).
- Hvis LED'en blinker to gange, efter at du har trykket på knappen Power (trin 3), betyder det, at du har prøvet alle koderne. Hvis ingen af koderne virkede, skal du prøve igen med fremgangsmåden Autosearch (automatisk søgning) og starte ved trin 1.



## GJENNOMGÅENDE LYD

Gjennomgående lyd (Punch-through) tillater deg å styre lydnivået på det TV-apparatet, uansett hvilken enhetsmodus fjernkontrollen er i.

## STRØM/SIFFER-BRYTER

Hvis du kan slå på TV kun ved å bruke en sifferknapp (f.eks. siffer nummer 1) i stedet for å bruke en strømknapp, må du installere funksjonen "Strøm/Siffer-bryter". Etter at du har installert denne funksjonen, vil strømknappen sende koden "strøm på/av" første gang du trykker på "strøm"-knappen og "siffer 1"-koden når du trykker på "strøm"-knappen en gang til. På den måten er det mulig å aktivere TVen selv om den kun reagerer på tallkoder. For å installere denne "Strøm/Siffer-bryter" funksjonen, følg neste prosedyre:

**1** Finn koden for "Strøm/Siffer-bryter" i kodelisten (midt i håndboken).

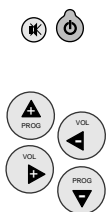
**2** Kontroller at fjernkontrollen er i TV-modus.

**3** Trykk og hold tastene for strøm og demping samtidig – i ca. 3 sekunder – til det grønne indikatorlampen tenner. (Slipp knappene: det grønne indikatorlyset skal fortsatt lyse).

**4** Tast inne den 6-sifrede "Strømbryter"-koden innen 30 sekunder.

– Det grønne indikatorlyset blinker 2 ganger.

Følg den samme prosedyren for å oppheve funksjonen "Strøm/Siffer-bryter".



## VEILEDNING VED FEILLØSING

- Problem:
  - *Løsning:*
- Enheten reagerer ikke, og det grønne lyset blinker ikke når du trykker på en knapp.
  - *Erstatt batteriene med to nye 1,5 Volt, type R03-, UM4- eller AAA-batterier.*
- Enheten reagerer ikke, men det grønne lyset blinker når du trykker på en knapp.
  - *Pek med SBC RU125 i retning utstyrsenheten, og forsikre deg om at det ikke er noe som stenger mellom SBC RU125 og utstyrsenheten.*
- SBC RU125 utfører ikke kommandoer som den skal.
  - *Det er mulig at du bruker feil kode. Prøv å gjenta Oppsett med en annen kode fra listen under ditt merkenavn, eller start oppsettet for autosøk igjen for å finne riktig kode. Hvis du fremdeles ikke får noen respons fra utstyret, ring hjelpelinjen slik at vi kan sette deg på sporet igjen.*
- Merket ditt finnes ikke i kodelisten.
  - *Prøv autosøk-metoden.*

## Bruksanvisning

### TRENGER DU HJELP?

Hvis du har spørsmål om SBC RU125, vennligst ring hjelplinjen vår for assistanse! Du finner nummeret i avsnittet om Kodeliste i dette heftet.

Før du ringer, les heftet nøye. De fleste problemene kan du løse selv. Hvis du ikke finner svar på spørsmålene dine, merk deg referansen for utstyret ditt i tabellen bakerst i avsnittet Kodeliste i dette heftet. Da kan operatørene våre hjelpe deg enklere og raskere. Se etter modellnumrene i brukerveiledningene for utstyret ditt, eller på baksiden av apparatene. Når du ringer hjelplinjen vår, sitt ved siden av apparatene, slik at operatørene våre kan hjelpe deg å sjekke hvordan fjernkontrollen fungerer.

Modellnummeret på din Philips universalfjernkontroll er:

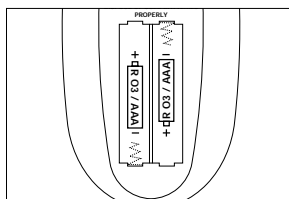
SBC RU 125

Kjøpt den: \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_ /  
Dag/måned/år

Teit onnistuneen valinnan ostaessasi tämän Philips-yleiskaukosäätimen! Se korvaa jopa erillistä kaukosäädintä, ja sillä voi ohjata melkein minkä tahansa merkkisen television tai satelliittiviritimen/ kotipäätteen.

### Paristojen asennus kaukosäätimeen

SBC RU 125 vaatii kaksi 1,5 V paristoa, tyyppi R03, UM4 tai AAA. Ne asennetaan näin:



#### NEUVO

- Muista vaihtaa paristot vähintään kerran vuodessa.
- Älä jätä kaukosäädintä ilman paristoja yli tunniksi, muuten asetukset on tehtävä uudelleen.

## NÄPPÄIMET & TOIMINNOT



Virtakytkin: TV päälle ja pois.



Vaimennus: television ääni päälle ja pois.



Kanava ylös/alas: valitaan seuraava / edellinen kanava.



äänenvoimakkuus isommalle/pienemmälle: television äänenvoimakkuuden säätö.

#### HUOMAA

- Kanava- ja äänenvoimakkuusnäppäimet ovat kaksitoimisia! Jos SBC RU 125 on ohjelmoitava laitettasi varten, sinun on annettava kuusinumeroinen koodi (esim. 012313).

Näppäimet vastaavat seuraavia numeroita:

⏪ = numero 0, ⏩ = numero 1, ⏴ = numero 2, ⏵ = numero 3.



Mode/Shift -näppäin

MODE-toiminto (painetaan vain Mode-näppäintä): TV- tai satelliittitilan valitseminen.

SHIFT-toiminto (Mode-näppäintä painetaan samanaikaisesti muiden toimintonäppäinten kanssa): lisätoimintojen valinta.

MODE + PROG+: lisää väriä

MODE + PROG-: vähemmän väriä

MODE + Volume+: kuva kirkaammaksi

MODE + Volume-: kuva vähemmän kirkaaksi

#### HUOMAA

- Kaikissa merkeissä ei ole lisätoimintomahdollisuutta, joten tämä toiminto ei välttämättä toimi laitteessasi.

## Käyttöohje

### ALKUASETUKSET

#### NEUVO

Lue ohjeet huolella läpi ennen kuin alat toimia!

#### Laitteesi on Philips-merkkinen:



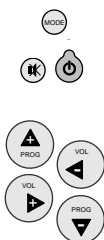
- 1 Paina haluamasi laitteen tilan (TV tai SAT) näppäintä.
- 2 Kokeile painamalla virtanäppäintä.

– Vihreä merkkivalo syttyy

#### TARKISTA

Kokeile, reagoiko laite oikein, kun painat muutamia näppäimiä. Jos laite ei toimi oikein, siirry seuraavaan kappaleeseen

#### Laitteesi on muun merkkinen, tai laitteesi on Philips-merkkinen, mutta kaikki näppäimet eivät toimi oikein:



- 1 Etsi laitteesi merkki koodilistalta (tämän käsikirjan keskellä).
  - 2 Tarkista, että laite on päällä (virta kytketty).
  - 3 Paina Mode-näppäintä ja valitse laite (TV tai SAT), jota haluat käyttää.
  - 4 Paina mute ja power -näppäimiä yhtä aikaa noin kolme sekuntia, kunnes vihreä merkkivalo syttyy. (Päästä näppäimet: vihreän merkkivalon tulee jäädä palamaan)
  - 5 Anna kuusionumeroinen koodi numeronäppäimellä 30 sekunnin kuluessa. (PROG- = 0, PROG+ = 1, VOL- = 2, VOL+ = 3) Jos koodi on esimerkiksi 012313 paina PROG-, PROG+, VOL-, VOL+, PROG+, VOL+.
- Vihreä merkkivalo välähtää kaksi kertaa.

#### TARKISTA

Siinä se! Kokeile, reagoiko laite oikein, kun painat muutamia näppäimiä. Jos laite ei toimi oikein, aloita uudelleen alusta vaiheesta 1 ja käytä luettelon seuraavaa kuusioneroista koodia.

#### HUOMAA

- Jos merkkivalo välähtää kerran pitkään, koodi oli tuntematon. Mene takaisin vaiheeseen 1 ja toista toimenpide käyttäen seuraavaa 6-numeroista koodia listalta.
- Jos mitään näppäintä ei painettu 30 sekunnin aikana, on aloitettava uudelleen kohdasta 1.
- Jos luettelosta ei löydy oikeaa koodia, siirry seuraavaan kappaleeseen.

**N E U V O**

Lue ohjeet huolella läpi ennen kuin alat toimia!

## Et tiedä laitteesi merkkiä/oikea koodi ei löydy koodilistalta y » autom.haku:



- 1 Varmista, että laite on kytketty päälle.
- 2 Paina haluamasi laitteen tilan (TV tai SAT) näppäintä.
- 3 Pidä mute ja power yhtä aikaa painettuna noin kolme sekuntia, kunnes vihreä merkkivalo syttyy. (Päästä näppäimet: vihreän merkkivalon tulee jäädä palamaan)
- 4 Paina virtakytkintä toistuvasti, kunnes laitteen virta katkeaa. Suuntaa kaukosäädin laitetta kohti.
  - Joka kerta merkkivalon välähtäessä lähetetään uusi koodi. Kun oikea koodi löytyy, laite menee pois päältä. Jos painat vahingossa virtakytkintä uudestaan laitteen virran katkeamisen jälkeen, oikea koodi meni ohi! Jos vahingossa ohitit oikean koodin, palaa vaiheeseen 5. Jos et ohittanut koodia, siirry vaiheeseen 8.



- 5 Kytke virta uudelleen päälle käsin.
- 6 Paina 'PROG-' (vain alas!) muutaman kerran.
- 7 Paina virtakytkintä toistuvasti, kunnes laitteen virta katkeaa.



- 8 Lukitse oikea koodi Vaimennusta painamalla SBC RU125:n muistiin.
  - Vihreä merkkivalo välähtää kahdesti.

**T A R K I S T A**

Kytke virta päälle käsin. Tarkista toiminta painamalla muutamia näppäimiä.

**H U O M A A**

- Haku aika on keskimäärin 90 sekuntia.  
(Pisimmät hakuajat ovat 5 minuuttia televisiolle ja 4 minuuttia satelliittiviritimelle (SAT)).
- Jos merkkivalo välähti kahdesti, kun laitteesta katkaistiin virta (vaihe 3), olet jo kokeillut kaikkia koodeja. Jos mikään koodeista ei toiminut, tee automaattinen haku uudestaan aloittamalla vaiheesta 1.

## Käyttöohje

### TELEVISION ÄÄNENVOIMAKKUUDEN SÄÄTÖ

Voit säätää kaukosäätimellä ensimmäisen television äänenvoimakkuutta siitä riippumatta, mitä laitetta kaukosäädin on asetettu ohjaamaan.

### VIRTA/NUMEROKYTKIN

Jos televisiosi pystytään aktivoimaan käyttämällä vain numeropainiketta (esim. numero 1), joudut asentamaan "virta/numerokytkintoiminnon". Tämän toiminnon asennuksen jälkeen virtapainike lähettää "virta päällä/poissa päältä"-koodin ensimmäistä kertaa "virtapainiketta" painaessasi ja "numero 1"-koodin painaessasi "virtapainiketta" toisen kerran. Tällä tavalla voit aktivoida televisiosi siinäkin tapauksessa, että se reagoi vain numerokodeihin. Tämän "virta/numerotoiminnon" asettamiseksi suorita seuraavat toimet:

- 1 "Virta/numerokytkimen" koodi löytyy koodiluettelosta (tämän käyttöoppaan keskellä).
- 2 Varmista, että kauko-ohjain on TV-tilassa.
- 3 Paina samanaikaisesti virta- ja vaimennusnäppäimiä ja pidä niitä painettuna – noin kolme sekuntia – kunnes vihreä merkkivalo syttyy. (Vapauta painikkeet: vihreä merkkivalo jää palamaan).
- 4 Syötä 6-numeroinen "virtakytkin"-koodi 30 sekunnin sisällä.

– Vihreä merkkivalo vilkkuu kahdesti.

Suorita samat toimet "virta/numerokytkimen" toiminnan peruuttamiseksi.



### VIANETSINTÄOPAS

• Ongelma:

– *Ratkaisu:*

- Laite ei reagoi eikä vihreä merkkivalo välähdä, kun näppäintä painetaan.
  - *Vaihda paristot: kaksi kpl 1,5 V paristoja, tyyppi R03, UM4 tai AAA.*
- Laite ei reagoi, mutta vihreä merkkivalo välähtää, kun näppäintä painetaan.
  - *Suuntaa SBC RU125 laitteeseen ja varmista, ettei kaukosäätimen ja laitteen välissä ole mitään esineitä.*
- SBC RU125 ei suorita komentoja oikein.
  - *Koodi voi olla väärä. Suorita alkuasetukset uudelleen kokeillen toista laitteellesi ilmoitettua koodia tai käynnistä automaattihaku uudelleen. Ellei laite reagoi vielä, soita neuvontapuhelimeen, niin me autamme sinua.*
- Laitteesi merkkiä ei ole mainittu koodilistassa.
  - *Kokeila automaattihakua.*

**TARVITSETKO APUA?**

Jos sinulla on SBC RU125 -kaukosäädintä koskevia kysymyksiä, soita neuvontapuhelimeen! Numero löytyy tämän vihkon koodilistan yhteydestä.

Lue kuitenkin nämä ohjeet huolella ennen kuin soitat. Useimmat ongelmat osaat ratkaista itsekin. Ellet löydä vastauksia kysymyksiisi, tee laitteestasi merkinnät lomakkeeseen, joka on tässä vihkossa olevan koodilistan takana. Se auttaa neuvojamme ratkaisemaan ongelmiasi nopeammin.

Etsi mallinumero laitteen omasta käsikirjasta tai itse laitteen takaa. Ole soittaessasi laitteen vieressä niin, että neuvojamme voivat auttaa sinua testaamaan kaukosäätimen toiminnan.

Philips-yleiskaukosäätimesi mallinumero on:

SBC RU 125

Ostopäivä: \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_ /  
Päivä/kuukausi/vuosi

Guarantee  
certificate  
Certificat de  
garantie  
Garantiebewijs

Garantieschein  
Certificado de  
garantía  
Certificato di  
garanzia

Certificado de  
garantia  
Garantibevis  
Takuutodistus  
Εγγύηση

<b>1</b>	year	warranty	anno	garanzia
	année	garantie	ano	garantia
	jaar	garantie	år	garanti
	Jahr	Garantie	vuosi	takuu
	año	garantía	χρόνος	εγγύηση

Type: \_\_\_\_\_

Serial nr.: \_\_\_\_\_

Date of purchase - Date d'achat - Koopdatum - Kaufdatum - Fecha de compra -  
Data di acquisto - Data da compra - Inköpsdat - Køpedatum - Kjøpedato -  
Ostopáivä - Ημερομηνία αγοράς.

\_\_\_\_\_20\_\_\_\_\_

Dealer's name, address and signature

Nom, adresse et signature du revendeur

Naam, adres en handtekening v.d. verkoper

Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers

Nombre, dirección y firma del distribuidor

Nome, indirizzo e firma del fornitore

Nome, endereço e assinatura da loja

Återförsäljarens namn, adress och namnteckning

Forhandlerens navn, adresse og underskrift

Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus

Ονοματεπώνυμο, διεύθυνση και υπογραφή του εμπ. προμηθευτή



**PHILIPS**